Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 120

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 120 Bern, Donnerstag 24. Mai 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, jeudi 24 mai 1962 **No 120**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 18 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Ausfuhr elektrischer Energie. - Exportation d'énergie électrique. - Esportazione di di energia elettrica.
Register der schweizerischen Seeschiffe.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 191405–191434.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zusammenkunft des beratenden Ausschusses der EFTA. - Réunion du Comité consultatif de l'AELE.
Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1962.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden als vermisst gemeldet:

1. Schuldbrief von Fr. 500.— d. d. 17. April 1937 lautend zu Gunsten der Thurg. Kant.-Bank Weinfelden und lastend auf Kat. Nr. 4771 b und Kat. Nr. 7036 des Grundbuchamtes Wängi. Pfandeigentümer und Schuldner: Hermann Müller, Zezikon bzw. heute dessen Erben.
2. Schuldbrief von Fr. 10 000.— d. d. 2. Juli 1956 lautend auf Fritz Bieri, geb. 1882, Mechaniker, in Wilen bei Wil, als Schuldner und zu Gunsten des Inhabers, eingetragen im Grundbuch Wilen Pfd. Bd. 35, pag. 156, Nr. 33.

Die Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (332²)

Bichelsee, den 18. Mai 1962. **Gerichtspräsidium Münchwilen:** Dr. J. Bühler.

Der unbekannte Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 18 000.—, d. d. 21. 11. 1931, im 1. Rang, eingetragen im Grundbuch Schweizersholz E. Bl. 106, Schuldner und Pfandeigentümer: Ursula Gadmer und Geschwister sel. Erben, Heuberg-Schweizersholz, Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Bischofszell, ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Ernst Häberli, geb. 1890 in Heuberg-Schweizersholz, wird aufgefordert, den obenbezeichneten Titel innerhalb einer Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium zu deponieren, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (331²)

Bischofszell, den 18. Mai 1962. **Gerichtspräsidium Bischofszell.**

Es wird vermisst: Namenschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 30. 12. 1932, Belege Serie I, Nr. 3491, haftend im I. Rang auf der Wohnbesitzung in Rüegsauschachen, Rüegsau-Grundbuchblatt Nr. 789 der Erbengemeinschaft des am 15. 10. 1952 verstorbenen Ernst Steinmann, geb. 1886, von Lauperswil, gew. Schreinermeister in Rüegsauschachen, und zwar

1. der Witwe Hulda Steinmann-Grunder, Hausfrau, Rüegsauschachen;
2. den drei Kindern
   a) Frau Elisabeth Schär-Steinmann, Ehefrau des Hans, von Rüegsau, z. Zt. in Affeltrangen (Thurgau), unter ordl. Güterstand;
   b) Hans Steinmann, Kondukteur in Bern, Bellevuestrasse 56, Gde. Köniz;
   c) Robert Steinmann, Schreinermeister, Rüegsauschachen,

   lautend zu Gunsten von Herrn Dr. Gottlieb Rieben, Arzt, Hasle b. B.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (333²)

Trachselwald, 21. Mai 1962. **Der Gerichtspräsident:** Blumenstein.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 7200 fr. (taux 6%), inscrite le 4 avril 1951 au registre foncier de Courtelary, à série II g, N° 1299, au profit de Mme Emma Gerber née Kohli, ménagère, Courtelary, grevant comme gage en second rang l'immeuble N° 144, lieu dit «Sous l'Eglise», à Courtelary, appartenant à Mme Emma Gerber, prénommée, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (337³)

Courtelary, le 23 mai 1962. **Le président du Tribunal:** O. Troehler.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 22. Mai 1962 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank, Chur, lautend auf den Inhaber, als kraftlos erklärt: Fr. 8000.—, 3¼%, Ser. 21 Nr. 24536/9, vom 8. August 1961, mit Coupons per 30. 4. 62 u. ff. (335)

Chur, 22. Mai 1962. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:** Dr. J. Spreecher.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten hat den Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 2000.—, im 1. Rang, vom 3. Februar 1945, lastend auf Grundbuch Zuchwil, Bühl, Nr. 1213, Schuldner zur Zeit der Errichtung Ernst Bürki-Felder sel., Zuchwil, kraftlos erklärt. (338)

Solothurn, den 21. Mai 1962. **Der Gerichtsschreiber i. V.:** A. Studer.

Es werden folgende Sparhefte der Luzerner Kantonalbank, Luzern, kraftlos erklärt:

1. Nr. 98894, lautend auf Frau Marie Hodel-Kuhn, Schöntalstrasse 1, Arbon, haltend per 1. Januar 1961 Fr. 10 560.50;
2. Nr. 55087, lautend auf Josef Ulrich, Landarbeiter, Dottenberg-Adligenswil, haltend per 1. 1. 1961 Fr. 1298.20;
3. Nr. 74454, lautend auf Anna Wermelinger-Bachmann, Schöniseili, Flühli (Luzern), haltend per 1. 1. 1961 Fr. 1728.05;
4. Nr. 2293, ausgestellt von der Filiale Sursee, lautend auf Julius Stocker, mit Beirat Josef Waltert, Kirchfeld, Büron (Luzern), haltend per 1. 1. 1961 Fr. 1788.60;
5. Nr. 4947, ausgestellt von der Filiale Sursee, lautend auf Hans Meier, Hochfuhr, Buchs (Luzern), haltend per 15. 4. 1961 Fr. 1008.15;
6. Nr. 12033, ausgestellt von der Filiale Willisau, lautend auf Hans Ernst, des Walter, Jurastrasse 63, Basel, haltend per 1.1. 1961 Fr. 5896.80. (336)

Luzern, den 22. Mai 1962. **Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:** Dr. W. Fischler.

Par décision du 18 mai 1962, j'ai prononcé l'annulation et la radiation au registre foncier de la cédule hypothécaire au porteur de 10 000 fr. 2e rang, inscrite au registre foncier du district d'Yverdon le 22 juin 1955 sous N° 110269, grevant des immeubles de Roland fils d'Henri-Oscar Roulet, à Yverdon, feuillet 709 du cadastre. (334)

Yverdon, le 18 mai 1962. **Le président du Tribunal:** O. Cornaz.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Mai 1962.

Drogenhof, Drogen- und Kolonialwaren A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3041). Mit Beschluss vom 28. November 1961 hat die Generalversammlung die Statuten geändert. Durch Vernichtung von 50 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist durch öffentliche Urkunde vom 29. März 1962 festgestellt worden. Paul Merian ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt Einzelunterschrift Fritz Steiger, von Stäfa, in Zürich.

17. Mai 1962. Bürsten und Pinsel.

H. & W. Erzinger, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1523), Bürsten- und Pinselfabrik. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1961 gehen auf die «Bürstenfabrik Erzinger AG», in Wädenswil, über.

17. Mai 1962.

Bürstenfabrik Erzinger AG (Brosserie Erzinger S.A.), in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. März und vom 8. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Bürsten- und Pinselfabrik. Sie kann insbesondere Patente, die ihr Tätigkeitsgebiet betreffen, erwerben und verwerten, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Kat. Nr. 1053 des Grundbuches Wädenswil, enthalten in der Uebernahmebilanz per 1. Juli 1961 und in dieser mit Fr. 124 000 bewertet, sowie die auf dieser Liegenschaft lastende Grundpfandschuld im Betrag von Fr. 145 000, welche in jener Bilanz ebenfalls enthalten ist. Ferner

übernimmt die Gesellschaft die in der erwähnten Uebernahmebilanz enthaltenen weiteren Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven im Betrag von Fr. 475 205.42 und Passiven im Betrag von Fr. 164 487.65, die jene der erloschenen Kollektivgesellschaft H. & W. Erzinger, Bürsten- und Pinselfabrik, in Wädenswil, sind. Der Gesamtübernahmepreis beträgt Franken 289 717.77, wovon der Teilbetrag von Fr. 190 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Max Erzinger-Rota sowie Walter Erzinger-Frehner, beide von Wädenswil und Schleitheim, in Wädenswil. Einzelunterschrift führen ferner Heinrich Erzinger-Meyer sowie Walter Erzinger-Stiefenhofer, beide von Wädenswil und Schleitheim, in Wädenswil. Domizil: Buckstrasse 31.

17. Mai 1962. Maschinen.

Valuga A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3274), Uebernahme von Industrie-Vertretungen, insbesondere der Maschinenbranche usw. Das Grundkapital ist voll liberiert.

17. Mai 1962. Neuheiten usw.

Actinag A.G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1960, Seite 1838), Vertretung und Vertrieb von Neuheiten usw. Willy Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Alexandre Ammann, von Boswil (Aargau), in Zürich.

17. Mai 1962. Sanitäre Apparate.

Deco A.-G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 186), Vertrieb von sanitären Apparaten usw. Fritz Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Richard Meyer, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

17. Mai 1962. Kosmetische Produkte usw.

Société Inosa à r. l., (Inosa G.m.b.H.), in Kilchberg (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1961, Seite 2709). Fabrikation von und Handel mit kosmetisehen Produkten, insbesondere Inosa-Produkten, usw. Neues Geschäftsdomizil: Tiergartenstrasse 27.

17. Mai 1962.

Landw. Verein Bauma-Sternenberg, in Bauma, Genossenschaft (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1959, Seite 2650). Die Unterschrift von Adolf Rüegg ist erloschen. Adolf Schoch ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Fritz Jucker, von und in Bauma, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

17. Mai 1962 .

Sennerei Neuhaus, in Hirzel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1070). Gottlieb Lehmann und Fritz Bill sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erlosehen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Hans Bill, von Kernenried (Bern), in Hirzel, als Kassier, und Paul Schärer, von und in Hirzel, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

17. Mai 1962.

Konsumverein Rheinau, in Rheinau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2083). Die Generalversammlung vom 13. Januar 1962 hat auf Grund des Fusionsvertrages vom gleichen Tag die Fusion mit der Allgemeinen Konsumgenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, beschlossen. Danach gehen Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 30. November 1961 im Sinne von Art. 914 OR auf die Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen über. Der Konsumverein Rheinau ist aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt oder siehergestellt. Der Konsumverein Rheinau wird im Handelsregister gelöscht.

17. Mai 1962. Chemisch-technische Produkte.

Rudolf Syz, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Syz, von Knonau (Zürich), in Affoltern a. A. Vertretungen in chemisch-technischen Produkten für die Autopflege. Alte Obfelderstrasse 1691.

17. Mai 1962. Taxi, Autotransporte.

Heinrich Bachmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bachmann, von Dietikon (Zürich), in Zürich 2. Taxameterbetrieb; Autotransporte (Sachen). Sternenstrasse 21.

17. Mai 1962.

Leo Troxler, in Schlieren (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1470), An- und Verkauf von Rechen- und Schreibmaschinen usw. Die Firma lautet nun **Troxler, Büromaschinen.**

17. Mai 1962.

Blumen, Bosshard, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Helga Bosshard, von Winterthur, in Rudolfstetten (Aargau). Blumenhandlung. Rötelstrasse 37.

17. Mai 1962. Finanzierungen, Immobilien.

Amincor AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweek sind die Durehführung von Finanzierungen aller Art, die nieht öffentliche Annahme fremder Gelder aller Devisen, die aktive Verwaltung von Wertschriften und sonstigen Aktiven sowie die Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Gesellschaftstätigkeit. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 350 000 und ist zerlegt in 3500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerisehe Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, als Präsident; Dr. Virginio Villa, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, sowie Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 12 in Zürich 1.

17. Mai 1962.

Buch- & Kunstdruckerei Richterswil A.G., in Richterswil (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1499). Die Untersehrift von Alfred Bider ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

17. Mai 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirchdorf, in Kirchdorf (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953). Eduard Zysset, von und in Kirchdorf, bisher Beisitzer, ist Präsident; Fritz Brügger, bisher Beisitzer, ist Vizepräsident; Otto Künzi ist Sekretär (bisher). Hans Reusser ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Zysset-Zbinden ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Verwalter gewählt wurde der bisherige Adolf Messerli, von Längenbühl, in Kirchdorf; er ist nicht Mitglied der Verwaltung. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien; der Verwalter ist einzeln zeichnungsberechtigt.

Bureau Bern

15. Mai 1962.

Maler- und Gipsermeister-Verband von Bern und Umgebung, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1148). Präsident ist Ulrich Meyer (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Walter Irmiger, von Menziken (Aargau), in Bern (bisher Beisitzer); Sekretär ist Dr. Otto Römer, nun in Spiegel, Gemeinde Köniz (bisher). Die Unterschrift des Hans Gfeller ist erloschen. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

16. Mai 1962.

Metallverband A.G. (Association métallurgique S.A.), in Bern (SHAB Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. April 1962 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dr. André de Meuron ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Fritz Halm. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Mai 1962. Lebensmittel.

Frau G. Rauch, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1960, Seite 2031). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Mai 1962. Zimmerei, Schreinerei, Liegenschaften.

Fritz Münger, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Fritz Münger, güterrechtlich getrennter Ehemann der Bertha geb. Brügger, von Wohlen bei Bern, in Bern-Bümpliz. Zimmerei und Schreinerei sowie Handel mit Liegenschaften. Baumgartenstrasse 41.

16. Mai 1962. Immobilien, Wohnbedarfsartikel usw.

Ritterhaus A.G., in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften, Handel mit Artikeln des Wohnbedarfes usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2646). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Mühlethaler, von Bollodingen, in Bern, und Kurt Haueter, von Trub, in Münsingen.

16. Mai 1962. Immobilien usw.

Tiwa A.G., in Zollikofen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3668). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Mühlethaler, von Bollodingen, in Bern.

16. Mai 1962. Damenhüte usw.

H. & T. Kupper, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Damenhüten und andern Modeartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1958, Seite 2530). Einziges Geschäftslokal: Spitalgasse 36/von Werdt-Passage.

16. Mai 1962. Restaurant usw.

René Werdenberg, in Bern. Inhaber der Firma ist René Werdenberg, von Allschwil, in Bern. Betrieb des Restaurants/Gesellschaftshauses «Bierhübeli». Neubrückstrasse 43.

16. Mai 1962. Registrierkasse, Warenautomaten, Büromaschinen.

F. Aeberhard, in Bern, Vertretung von und Handel mit Registrierkassen, Warenautomaten und Büromaschinen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3326). Die Prokura von Walter Mühlethaler ist erloschen.

Bureau Biel

8. Mai 1962.

Dr. Kurt Liermann, Madretsch-Apotheke, in Biel, Betrieb der Madretsch-Apotheke (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1932, Seite 2433). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

8. Mai 1962.

Madretsch-Apotheke G.m.b.H., in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Mai 1962 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt die Uebernahme und den Betrieb der bestehenden Madretsch-Apotheke des Dr. Kurt Liermann in Biel. Sie übernimmt gemäss Vertrag vom 27. April 1962 Einrichtungen, Apparate, Mobiliar, Warenlager und Kundschaft zum Preise von Fr. 77 000. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 80 000. Gesellschafter sind: Heidi Richner, von Gränichen, in Zollikofen, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Dr. Peter Schürch und Dr. Albert Schürch, beide von Wolfisberg, in Biel, beide mit einer Stammeinlage von je Fr. 30 000. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der Bieler Amtsanzeiger. Heidi Richner und Dr. Peter Schürch sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Brüggstrasse 2.

17 mai 1962.

FIDUCO, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A. (Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel A.G.), à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour objet; revisions de comptes, conseils d'ordre fiscal, fonctions fiduciaires diverses, expertises et conseils en matières économique et juridique, évaluations d'entreprises, expertises judiciaires, liquidations et créations de sociétés, secrétariats, revisions bancaires. Elle peut en outre participer à des entreprises analogues ou en relation avec son activité. Elle peut aussi acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée et les publications insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Sont actuellement nommés: Albert Waldmeyer, de Möhlin, à Bienne, président; Paul Rognon, de Montalchez, à Neuchâtel, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire. Locaux: Quai du Haut 22.

17. Mai 1962.

Maschinenfabrik Mikron A.G. (Fabrique de Machines Mikron S.A.) (Mikron Machine Works Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1961, Seite 662). Jakob Ulrich Brunner ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Fritz Hummler, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Prokurist Dr. Hans Rohner wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Theodor Fässler, von Unteriberg (Schwyz), in Nidau.

17 mai 1962. Objets de lustrerie, appareils d'éclairage, etc.
Lumidéeor S.A., à Bienne, fabrication et vente d'objets de lustrerie, d'appareils d'éclairage, etc. (FOSC. du 10 mai 1961, N° 108, page 1344). L'administrateur Georges Parret, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est dorénavant composé comme il suit: Roland-Georges Parret, président; Francis-Germain Parret, vice-président, et Gabriel-René Parret, secrétaire (tous déjà inscrits comme membres du conseil). La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs; leurs signatures individuelles sont radiées.

Bureau Burgdorf

17. Mai 1962. Metzgerei.
Albert Wenger, in Burgdorf, Metzgerei (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 666). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau de Courtelary

17 mai 1962. Restaurant.
Mme Rosel Vogel, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Le chef de la maison est Rose Vogel, de Soubey, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval, épouse divorcée d'Aristide Choffat. Exploitation du restaurant «Pierre-Pertuis».

Bureau Fraubrunnen

17. Mai 1962.
Käsereigenossenschaft Büren zum Hof, in Büren zum Hof (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1772). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Erwin Schwab, Präsident, und Ernst Steiner-Schwab, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hermann Günter, von Thörigen, in Büren zum Hof, als Präsident, bisher Beisitzer, und Fritz Steiner, von Signau, in Büren z. Hof, Vizepräsident, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.
17. Mai 1962.
Amtsersparniskasse Fraubrunnen, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1530). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Walter Rauber, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Baumgartner, von und in Bangerten, als Präsident, bisher Vizepräsident, und Paul Schürch, von und in Büren z. Hof, als Vizepräsident, bisher Mitglied. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; der Verwalter zeichnet einzeln.
17. Mai 1962.
Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Filiale Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1530), mit Hauptsitz in Fraubrunnen. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Walter Rauber, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Baumgartner, von und in Bangerten, als Präsident, bisher Vizepräsident, und Paul Schürch, von und in Büren z. Hof, als Vizepräsident, bisher Mitglied. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, der Verwalter einzeln.

Bureau Thun

17. Mai 1962. Gasthof.
Frau Rosa Zellweger, in Thun, Betrieb des Gasthofs zum Ochsen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 822). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.
17. Mai 1962. Restaurant.
Emma Maurer-Uhlmann, in Thun, Betrieb des Restaurants zum Schwert (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1944, Seite 1391). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
17. Mai 1962. Lederwaren.
Frau A. Schneider, in Thun, Vertrieb von Lederwaren und Fournituren (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 963). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
17. Mai 1962.
K. Lehmann, Untermühle Steffisburg, in Steffisburg (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1943, Seite 2327). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
17. Mai 1962. Lebensmittel, Merceriewaren usw.
Werner Wittwer, in Thun, Handel mit Lebensmitteln, Mercerie- und Bonneteriewaren (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1958, Seite 1447). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Mai 1962.
Panchemie G.m.b.H., in Luzern (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1960, Seite 1458). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1962 hat die Gesellschafterversammlung das Stammkapital von Fr. 20 000 durch Erhöhung des Stammanteiles des Gesellschafters Ernst Brunner von bisher Fr. 19 000 um Fr. 20 000 auf Fr. 40 000 erhöht. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages von Fr. 20 000 erfolgte durch Umwandlung einer dem erwähnten Gesellschafter gegen die Gesellschaft zustehenden Forderung. Laut geänderten Statuten zerfällt das Stammkapital von Fr. 40 000 in einen Stammanteil von Fr. 39 000 des Ernst Brunner und einen solchen von Fr. 1000 des Charles Bucher.
16. Mai 1962.
Robert Freuler, Metzgerei, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Robert Freuler, von Ennenda und Glarus, in Luzern. Metzgerei, Grüneggstrasse 9.
16. Mai 1962. Kunstgegenstände, Schmuck usw.
Funaro A.G., in Luzern, Kunstgegenstände, Schmuck usw. (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2416). Hans Thalmann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Delegierte des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Chiarina Sassella. Die Verwaltungsräte zeichnen wie bisher einzeln. Einzelunterschrift wurde erteilt an Giuseppe Sassella, von Lugano, in Zürich.
16. Mai 1962. Waren aller Art.
Hunter Douglas AG., in Luzern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 518). Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Georg Kleine-Beek, von Deutschland, in Luzern.
16. Mai 1962. Elektrowerkzeuge usw.
Niederberger & Co., in Luzern, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1184). Die Prokura von Fritz Léchot ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Josef Heeb, von Altstätten (St. Gallen), in Kriens.
16. Mai 1962. Handelsgeschäfte usw.
Procter & Gamble A.G., Luzern, in Luzern, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1593). Walter Lee Lingle ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Donald H. Robinson, Bürger der USA, in Cincinnati (Ohio, USA). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.
16. Mai 1962. Chemisch-technische Produkte usw.
Procter & Gamble Brands A.G., Luzern, in Luzern, Verkaufsorganisation in chemisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961, Seite 531). Walter Lee Lingle ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Donald H. Robinson, Bürger der USA, in Cincinnati (Ohio, USA). Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

17. Mai 1962.
Gaswerk Einsiedeln A.G., in Einsiedeln (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 211). Emil Niederer, Direktor, dessen Unterschrift erloschen ist, Viktor Eberle, dieser infolge Todes, und Josef Fuchs sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Meinrad Bisig, von Einsiedeln, in Zürich, als Delegierter mit Kollektivunterschrift, und Meinrad Lienert, von und in Einsiedeln, ohne Unterschriftsberechtigung. Dr. Paul Bölsterli, von Fischbach (Luzern), in Einsiedeln, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.
17. Mai 1962.
Luxram Licht A.G., in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2987). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Laszlo Sebök, ungarischer Staatsangehöriger, in Luzern.

Glarus – Glaris – Glarona

17. Mai 1962. Hoch- und Tiefbau.
Hermann Lampe's Erben, in Näfels, Kollektivgesellschaft, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 116). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Magda Lampe-Hösli und Josef Lampe aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Bruno Lampe, von Entlebuch, in Näfels, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Bruno Lampe**, in Näfels. Hoch- und Tiefbau.
17. Mai 1962.
Nord-Süd Garage, Felber & Engler, Zweigniederlassung in Näfels. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Nord-Süd Garage, Felber & Engler», in Bürglen (Uri), Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos, Motos und Bestandteilen, Benzinverkaufsstelle, eingetragen im Handelsregister des Kantons Uri (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1957, Seite 2967), in Näfels eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Arnold Felber-Steiner, von Kottwil (Luzern), in Altdorf, und Adolf Engler-Schlapbach, von St. Gallen, in Altdorf; sie führen Einzelunterschrift. Handel mit Autos, Motos und Bestandteilen. Bei Eugen Felber.
17. Mai 1962.
Metallochemica A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1271). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus.
17. Mai 1962. Baumwollspinnerei und -weberei.
Fritz & Caspar Jenny, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen, Kollektivgesellschaft, Baumwollspinnerei und -weberei und damit zusammenhängende Manipulationen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 739). Caspar Jenny ist am 10. November 1961 infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Fritz Michel-Jenny, von Brienz (Bern), in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Hans Steinmann, Bruno E. Harder und Heinrich Wild.
17. Mai 1962. Versicherung der Mitglieder.
Genossenschaft Tödi, in Glarus, Förderung der Versicherung ihrer Mitglieder für Alter und Invalidität in gemeinsamer Selbsthilfe (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1957, Seite 2898). Neu in den Vorstand wurde gewählt: Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), in Uitikon. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Ferner wurde Kollektivunterschrift erteilt an Dr. Thomas Boveri, von Baden, in Zürich.
17. Mai 1962.
Konsumverein Hätzingen, in Hätzingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1960, Seite 1283). Rudolf Störi, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Mohr-Schindler, von Leuggelbach, in Hätzingen, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Jakob Speich, von und in Luchsingen, bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied, ist Vizepräsident. Er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien.
17. Mai 1962. Patente, Lizenzen, Maschinen usw.
Frideco AG (Frideco SA) (Frideco Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: der Erwerb, die Verwertung und die Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Verfahren, Handelsmarken und ähnlichen Rechten; der Kauf und Verkauf für eigene oder auf fremde Rechnung von Waren, Maschinen und Ausrüstungen; die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen irgendwelcher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, falls alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen (Bern), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Dr. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 avril 1962. Pompes funèbres.
Rime Camille & Pipoz Robert, à Bulle. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, dès le 15 mars 1962, une société en nom collectif dont les associés sont Camille Rime feu Louis, de Gruyères, à Bulle, et Robert Pipoz feu Joseph, de Charmey, à Bulle. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de pompes funèbres.

9 mai 1962. Machines agricoles, etc.
Henri Brodard, à Sâles. Le chef de la raison est Henri Brodard, de la Roche, à Sâles (Gruyère). Vente et réparation de machines agricoles et tracteurs. Au village.

16 mai 1962. Transports.
Cardella S.A., à Neirivue. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'exploiter une entreprise de transports en tous genres et de s'intéresser à des entreprises similaires. Elle pourra en outre s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou par voie de convocation personnelle si les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres, actuellement d'Henri Chenaux, de Chésopelloz, à Fribourg, administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle. Adresse administrative: boulevard de Pérolles 34, à Fribourg (Régis S.A.). Domicile légal: chez Henri Castella, à Neirivue.

17 mai 1962.
Crédit Gruyérien, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1957, N° 175, page 2066). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1962, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Crédit Gruyérien, en liquidation.** Dr Luigi Musy, d'Albeuve, Grandvillard et Fribourg, à Fribourg, est désigné en qualité de liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Pierre Villoz et Gustave-Adolphe Keller sont éteints. Leur signature est radiée et celle du Dr Luigi Musy modifiée en conséquence.

17 mai 1962.
Tuilerie de Corbières S.A. (Ziegelei Corbières A.G.), à Corbières (FOSC. du 10 juillet 1958, N° 158, page 1883). Le conseil d'administration est actuellement composé comme il suit: président: Fritz Züreher (inscrit); vice-président: Markus Berger, de et à Langnau (Berne); secrétaire: Willy Probst, inscrit comme membre; membres: Hans Lauterburg, de Berne, à Langnau (Berne), et Ernest Gasser (inscrit). Victor Mosimann est démissionnaire; sa signature est radiée. Ernest Lauterburg et Franz Berger, décédés, sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle du président, du vice-président et du gérant Arnold Gasser.

Bureau Murten (Bezirk See)

12 Mai 1962. Mühle.
Johann Gutknecht, in Ried bei Kerzers, Handels- und Kundenmühle (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 299). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Die Aktiven und Passiven werden auf den 1. Juli 1961 von der nachstehend eingetragenen Firma «Joh. Ulr. Gutknecht», in Ried bei Kerzers, übernommen.

12 Mai 1962. Mühle.
Joh. Ulr. Gutknecht, in Ried bei Kerzers. Inhaber der Firma ist Johann Ulrich Gutknecht, des Johann, von Kerzers, in Ried bei Kerzers. Er hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Johann Gutknecht», in Ried bei Kerzers, auf den 1. Juli 1961, übernommen. Prokura wurde erteilt an Werner Wüthrich, von Trub (Bern), in Ried bei Kerzers, welcher kollektiv zu zweien mit dem Inhaber zeichnet. Handels- und Kundenmühle. Ried Nr. 96.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 mai 1962.
Caisse d'Epargne et de prêts de Villaz-St-Pierre et Villarimboud, à Villaz-St-Pierre, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1955, N° 127, page 1451). Jean Chammartin, de Chavannes-sous-Orsonnens, à Villaz-St-Pierre, n'est plus secrétaire-caissier; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Joseph Bard, de Semsales, à Villaz-St-Pierre; il ne fait pas partie du comité. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Ergänzung.
Wasserversorgung Düdingen AG, in Düdingen (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1517). Als Beisitzer wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Arthur Jendly, von und in Düdingen und Adolf Merkle jun., von St. Ursen, in Düdingen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. Mai 1962. Messingwaren.
Obrecht-Portmann, in Grenchen, Handel mit und Vertretung in Messingwaren (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1934, Seite 2879). Die Firma wird gelöscht infolge Aufgabe des Geschäftes.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. Mai 1962. Handel mit Tapeten usw.
C. Hepp A.G., in Basel, Handel mit Tapeten usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1920). Prokura wurde erteilt an Hans Hepp und Robert Hepp, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Prokurist Georg Hepp zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

16. Mai 1962. Ankauf von Grundstücken usw.
Basilia A.G., in Basel, Ankauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3477). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Rosshof A.G.** Neues Domizil: Nadelberg 20.

16. Mai 1962.
Rocla Holding A.G., in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1962, Seite 1084). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Kaufmann und Ernst Levy, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Jörg Odenheimer. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

16. Mai 1962.
Röhren-Keller A.G., in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2711). In der Generalversammlung vom 15. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

16. Mai 1962.
Poseidon Schiffahrt A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Betrieb einer Reederei, speziell Betrieb von Schiffen auf dem Rhein, sowie von andern Fahrzeugen; Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen, Chartern von Schiffsraum von Dritten; Finanzierung von Schiffen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Laurenz Zellweger, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dr. Zellweger).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16. Mai 1962. Isolierungen.
E. Hunziker, in Münchenstein, Beratung und Ausführung von wärme-, kälte- und schalltechnischen Isolierungen usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 193). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1962. Haushaltartikel.
Anna Koller, in Aesch, Vertrieb von Haushaltartikeln usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1157). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1962. Beteiligungen usw.
Synthosan A.G., in Arlesheim, Uebernahme von Beteiligungen, insbesondere in der chemischen Branche usw. (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1531). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Kapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Mai 1962. Bauunternehmung.
Schafir & Mugglin A.G., in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 293). In der Generalversammlung vom 26. April 1962 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von bisher Fr. 3 000 000 wurde durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 1 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde zu 50 % durch Entnahme aus dem Spezialreservefonds liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu je Fr. 1000, das mit Fr. 3 500 000 einbezahlt ist. Weitere Statutenänderungen wurden nicht vorgenommen. Max Oswald, von Aadorf, in Zürich, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Gustav Mugglin ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Delegierter des Verwaltungsrates. Werner Eng, von Stüsslingen (Solothurn), in Kloten, bisher Prokurist, wurde zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen.

16. Mai 1962. Pneus, Schläuche usw.
Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazugehöriger Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1157). Prokura wurde erteilt an Rudolf Schweizer-Müller, von Lützelflüh, in Pratteln; er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Mai 1962. Laden- und Kühlmöbelbau.
Rickenbacher & von Allmen A.G., bisher in Läufelfingen, Betrieb einer Schreinerei mit Laden- und Kühlmöbelbau usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Mai 1962 wurde die Firma geändert in **R. von Allmen A.G.** Der Sitz wurde nach Böckten verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nur noch den Betrieb einer Schreinerei mit Laden- und Kühlmöbelbau. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

16. Mai 1962.
Montres Janus S.A. (Janus Uhren A.G.) (Janus Watch Ltd.), in Tecknau, Fabrikation von Anker-Uhren usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Oktober 1961 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 250 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde in einer besonderen öffentlichen Urkunde vom 16. April 1962 festgestellt.

16. Mai 1962. Schlosserei, Metallbau.
Hans Peter Frey, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Peter Frey-Tschudin, von und in Basel. Schlosserei und Metallbau. Dillackerstrasse 21.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16. Mai 1962. Molkerei, Käse.
Karl Gygax, in Hallau, Molkerei und Käsehandlung (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1933, Seite 2123). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1962. Hotel-Restaurant.
Erwin Stoll-Hess, in Schaffhausen, Betrieb des Hotel-Restaurants «Schaffhauserhof» (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1408). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1962. Altersasyl.
Kägi & Co., in Beringen, Betrieb eines Alters- und Krankenasyls, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1852). Die Gesellschafterin Elsa Kägi ist infolge Todes ausgeschieden.

16. Mai 1962.
Verein zur Verwaltung von Qualitätsmarken für Aluminium-Artikel, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1958, Seite 1796). Die Unterschrift von Dr. Walter Heinrich Rüegg, Sekretär, ist erloschen. Dr. iur. Robert Briner, von Zürich und Fehraltorf, in Herrliberg, ist neu als Aktuar und Sekretär in den Vorstand gewählt worden. Der Präsident und der Sekretär vertreten den Verein durch Einzelunterschrift.

16. Mai 1962.
Wohnbaugenossenschaft Pro Familia Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1960, Seite 846). Aus der Verwaltung ist Heinrich Wolf, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde Willy Zürcher, von Rüderswil (Bern), in Schaffhausen, gewählt. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Mai 1962.
Ziegelwerk Mühlingen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 280). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun bei H. Schaefle-Rutishauser, Nordstrasse 20.

16. Mai 1962. Armaturen.
Erwin E. Rahm, in Schaffhausen, Fabrikation von Einsätzen, Vorstellplatten und Armaturen für Zentralheizungs-Kachelöfen, System Hablützel und Rahm (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1958, Seite 1252). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Georg Tanner», in Thayngen, übernommen.

16. Mai 1962. Ofenbau, Plattenbeläge, Armaturen.
Georg Tanner, in Thayngen, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2964). Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Erwin E. Rahm», in Schaffhausen, übernommen. Neue Geschäftsnatur: Ofenbau und Plattenbeläge sowie Handel mit Oefen; Herstellung und Vertrieb von Stahlrohrkesseln und Armaturen für Zentralheizungs-Kachelöfen, System Hablützel und Rahm.

17. Mai 1962.
Autospenglerei Fischerhäusern GmbH, in Schaffhausen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1962 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Autospenglerei, der Handel mit Automobilen und die Abwicklung verwandter Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Felix Ruf, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (Deutsche Enklave), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Franz Waldvogel, von Neunkirch, in Wilchingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 4. Mai 1962 die bisher von Franz Waldvogel betriebene Autospenglerei mit Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Dezember 1961, wonach die Aktiven Fr. 23 842.35 und die Passiven Fr. 22 842.35 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 1000 und wird dem Gesellschafter Franz Waldvogel als Einzahlung seiner Stammeinlage angerechnet. Felix Ruf liberiert seine Stammeinlage in der Höhe von Fr. 19 000 durch Verrechnung seiner mit Fr. 21 032.35 in der Bilanz unter den Passiven aufgeführten Forderung gegenüber der bisherigen Firma Franz Waldvogel. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Felix Ruf und Franz Waldvogel. Geschäftslokal: Fischerhäuserstrasse 39.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

16. Mai 1962. Kuranstalt.
W. & A. Martens, in Trogen, Kuranstalt, Lebensschule, Versand und Verlag «Hygieia» (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1935, Seite 1582). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Mai 1962. Kohlen.
Gebrüder Rohner, in Walzenhausen, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 855). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma daher erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16. Mai 1962. Beteiligungen.
Tri Verwaltungs-GmbH., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1116). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 14. Mai 1962 wurde das Stammkapital von bisher Fr. 20 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Erhöhung der Stammeinlagen der beiden bisherigen Gesellschafterinnen Desa Philippi-Huth von Fr. 15 000 auf Fr. 262 000 und der Desa Placidia Philippi von Fr. 5000 auf Fr. 88 000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Stammkapital beträgt jetzt Fr. 350 000 und ist eingeteilt in je eine Stammeinlage zu Fr. 262 000 und Fr. 88 000.

17. Mai 1962.
Planüra Wohnbau AG., in St. Moritz. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 8. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung, der Kauf und Verkauf von Liegenschaften, die Erstellung von Neubauten und insbesondere die Schaffung von Wohnungen für Einheimische. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, wenn diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Balastèr, von Zuoz, in St. Moritz. Domizil: bei Dr. P. Balastèr.

17 maggio 1962. Immobili.
Siro S.A., in Mesocco, operazioni immobiliari (FUSC. del 6 maggio 1953, N° 103, pagina 1106). Con decisione assembleare del 14 ottobre 1961 la società si è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

17. Mai 1962. Coiffeurgeschäft usw.
Rob. Gmelin, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Robert Gmelin-Krieg, von Degersheim (St. Gallen), in Chur. Coiffeurgeschäft, Herren- und Damensalon, Handel mit Parfumerien. Gürtelstrasse 33.

17. Mai 1962.
Gesellschaft für ein alkoholfreies Volkshaus in Thusis, in Thusis, Verein (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1264). Die Unterschrift von Emma Joos-Allemann ist erloschen. Als Präsidentin wurde neu gewählt: Ruth Rüedi-Mahler, von Maienfeld, in Thusis. Sie führt Einzelunterschrift.

17. Mai 1962. Transporte.
Felix Zinsli, in Safien-Platz. Inhaber dieser Firma ist Felix Zinsli, von Safien, in Safien-Platz. Sachentransporte.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

16 maggio 1962. Tappeti, articoli tessili di arredamento.
Abri S.A., a Sessa, compra-vendita di immobili (FUSC. del 18 ottobre 1960, N° 244, pagina 2979). Con decisione assembleare del 14 maggio 1962 la società ha deciso: di liberare interamente l'attuale capitale sociale di 50 000 fr. e nel contempo di aumentarlo a 100 000 fr. mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente liberato. La ragione sociale è stata modificata in **Abri Arredo S.A** Lo scopo è stato pure modificato in questo senso: la fabbricazione e la vendita di tappeti e articoli tessili di arredamento. Lo statuto è stato di conseguenza modificato.

16 maggio 1962. Alberghi.
Hotic S.A., a Castagnola, l'acquisto e la vendita di alberghi (FUSC. del 5 marzo 1962, N° 53, pagina 677). Hans Loeliger non è più procuratore e la sua firma è estinta. Nuovo procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto è: Flora Berthold nata Delmenico, da Cureggia, in Lugano.

17 maggio 1962.
Finsa Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 19 dicembre 1961, N° 297, pagina 3679). Con atto notarile della sua assemblea del 15 maggio 1962 la società ha liberato interamente il capitale sociale di 100 000 fr. e nel contempo lo ha aumentato a 300 000 fr. mediante emissione di 200 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna liberate al 20% (40 000 fr.). Lo statuto è stato modificato. L'attuale capitale è di 300 000 fr., diviso in 300 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna liberato complessivamente per 140 000 fr.

17 maggio 1962. Farmacia.
Ubaldo Bianchi, a Lugano. Titolare è Ubaldo Bianchi di Agostino, da ed in Lugano. Esercizio di una farmacia. Via Soave 8.

17 maggio 1962.
Fincommerz Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 19 dicembre 1961, N° 297, page 3679). Il capitale di 700 000 fr. è attualmente interamente liberato.

17 maggio 1962. Immobili.
La Sorgiva S.A., a Lugano, acquistare e vendere immobili (FUSC. del 28 dicembre 1960, N° 305, pagina 3736). Consiglio di amministrazione: Paul Kappeler, già amministratore unico, ora presidente e amministratore delegato, Klara Kappeler nata Attinger, da Zurzach, in Lugano, e Dr Paul Geiger fu Giovanni, da Brugg, in Zurigo, membri. Firma: individuale del presidente e amministratore delegato e collettiva a due dei membri.

Distretto di Mendrisio

16 maggio 1962. Piastrelle.
Tagliabue e Conconi, in Capolago. Mario Tagliabue fu Ambrogio, da Casima, in Capolago, e Renato Conconi di Battista, da ed in Novazzano, hanno costituito, a partire dal 1d maggio 1962, una società in nome collettivo. Posa piastrelle.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

12 mai 1962.
Mignot et Terry Bois S.A. (Mignot et Terry Holz S.A.) (Mignot et Terry Legno S.p.a.), à Saint-George. Suivant acte authentique et statuts du 1er mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce de bois sous toutes ses formes; l'exploitation forestière; l'exploitation d'un centre d'écorçage et de trituration de bois; l'exploitation d'un garage pour véhicules à moteur. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social de 500 000 fr. est divisé en 500 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société, par la société en nom collectif Mignot et Terry, à St-George, de différents éléments d'actif pour un montant de 993 162 fr. 58, et de passif pour 418 309 fr. 60, soit un actif net de 574 852 fr. 98. Le dit apport a été accepté pour le prix de 574 852 fr. 98, contre remise à chacun des deux associés Robert Mignot et Roland Terry, de 248 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 78 852 fr. 98 est porté sur un compte créancier à ouvrir dans les livres de la société, en faveur de la société en nom collectif «Mignot et Terry», à St-George. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations relatifs aux actifs et passifs repris de la société en nom collectif «Mignot et Terry», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1962. Les quatres autres actions nominatives de 1000 fr. chacune ont été entièrement libérées par d'autres actionnaires sans appel au public. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées et par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 9 membres, actuellement de: Roland Terry, fils de Robert, de et à St-George, président; Robert Mignot, fils d'Alfred, de St-George et du Chenit, à St-George, vice-président, et Claude Grand, fils de Louis, de Vevey et Ecotaux, à St-George, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux et bureaux: route du Marchairuz.

Bureau d'Echallens

17 mai 1962.
Caisse de Crédit Mutuel de Penthéréaz, à Penthéréaz, société coopérative (FOSC. du 24 août 1959, N° 195, page 2371). Alfred Mercier, de et à Penthéréaz, jusqu'ici vice-président, est désigné en qualité de président, en remplacement de Denis Mercier, dont la signature est éteinte. Fernand Péclard, de Montcherand, à Penthéréaz, déjà inscrit comme membre, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

15 mai 1962. Immeubles.
S.I. Vazur S.A., à Lausanne. Date des statuts: 12 mai 1962. But: l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, revente. La société se propose d'acheter au prix de 5 000 000 de fr. des immeubles sis à Zurich, Stampfenbachstrasse 60 et 62 et Sumatrasteig 4, d'une surface totale de 1161,9 m². Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Administrateurs: Alfred Borter, d'Interlaken (Berne), à Pully, président; Georges Ganière, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Lausanne, secrétaire; Romain Berberat, de la Joux (Berne), à Lausanne. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs. Bureau: 15, rue Centrale (chez «Investissements Fonciers S.A.»).

16 mai 1962. Immeubles.
S.I. Lotisa, à Lausanne, société anonyme. But: l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Date

des statuts: 10 mai 1962. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Achille Carrel, de Siviriez (Fribourg), à Lausanne. Bureau: avenue Victor Ruffy 14 (chez l'administrateur).

16 mai 1962. Salon de coiffure.

Saeoda S.A., à Lausanne, salon de coiffure (FOSC. du 20 juillet 1959, page 2049). L'administrateur Henri Bailly est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Rosa Segessenmann, de Signau (Berne), à Lausanne.

16 mai 1962. Gypserie, peinture.

Gilliéron et Ubertalli, à Pully. Jean-Louis Gilliéron, de Servion, à Pully, et Louis Ubertalli, d'Italie, à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1962. Gypserie-peinture. 17, chemin des Vignes.

16 mai 1962. Horlogerie.

Gameo S.A., à Lausanne, commerce d'horlogerie (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2600). Charles-Henry Geneux (fondé de procuration) est nommé sous-directeur avec signature individuelle; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Paul Peter, de Zurich, à Pully. Le bureau est transféré au chemin de Primerose 15.

16 mai 1962.

Société immobilière du Mont Liban A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1957, page 900). Charles Frank, président du conseil, est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Roger Schopfer (inscrit), nommé président; Aline Giroud (inscrite); Jacob Ryser, de Walterswil (Berne) et Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 mai 1962.

Nouvelle Fabrique de blocs et impressions Perfect S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 mai 1952, page 118). Conseil: Charles Winzenried (directeur), nommé président et directeur; Claude Mercier (inscrit), nommé secrétaire; Maurice Rieder (inscrit); Charles Péclard (inscrit), qui n'est plus président. La société est engagée par la signature individuelle du président et directeur Charles Winzenried et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

16 mai 1962.

Compagnie générale de navigation sur le lac Léman, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 août 1959, page 2180). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 mai 1962, la société a décidé: de porter le capital de 2 550 000 fr. à 6 075 000 fr., par l'émission de 28 500 actions privilégiées A, au porteur, de 100 fr., et 6750 actions privilégiées B, au porteur, de 100 fr., toutes entièrement libérées; de modifier les statuts. Le capital est de 6 075 000 fr., divisé en 10 000 actions ordinaires, 40 500 actions privilégiées A et 10 250 actions privilégiées B, toutes au porteur, de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Le conseil se compose de 17 à 21 membres.

16 mai 1962. Atelier mécanique.

Bernard Guex, à Crissier. Chef de la maison: Bernard Guex, allié Arn, de Boulens et Moudon, à Vevey. Exploitation d'un atelier mécanique. Route de Cossonay.

16 mai 1962. Garage.

Joseph Flueler, à Lausanne, «Garage du Pré du Marché» (FOSC. du 9 août 1949, page 2100). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 mai 1962. Immeubles.

S.I. de la Batellerie S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 avril 1961, page 1133). La signature de l'administrateur Claude Sandoz, démissionnaire, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Galland, de Genève, à Lausanne. Bureau: 3, rue St-Pierre (chez Burnier & Galland, administrateurs de biens).

17 mai 1962. Matériel frigorifique, marchandises diverses.

A. Noé, à Lausanne, représentation de matériel frigorifique de maisons italiennes (FOSC. du 17 décembre 1957, page 3293). Le genre de commerce est complété par: importation, exportation et commerce de marchandises de diverse nature.

17 mai 1962. Enseignes, etc.

«Graphico» Golay, Meylan et Margot, à Pully, enseignes, lettres de décoration, société en nom collectif (FOSC. du 24 décembre 1959, page 3593). L'associé René Meylan s'est retiré de la société dès le 30 avril 1962. La raison sociale est modifiée en: **«Graphico» Golay et Margot.**

17 mai 1962. Diffusion d'informations, représentations diverses, etc.

Business-Relations, G. Lee et A. Bertschy, à Lausanne, diffusion d'informations, assistance dans le domaine du marketing et organisation de public relations, société en nom collectif (FOSC. du 8 décembre 1960, page 3527). Le but est complété par: toutes représentations commerciales.

17 mai 1962. Boucherie, etc.

U. Schweizer, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 27 décembre 1957, page 3398). Le domicile particulier du titulaire est à Renens.

Bureau d'Orbe

16 mai 1962. Transport, etc.

Danzas S.A., succursale de Vallorbe (FOSC. du 30 novembre 1961, N° 281, page 3489), dont le siège principal est à Bâle. Gottfried Schaub, directeur, est décédé. Ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée.

Bureau de Payerne

17 mai 1962. Ateliers de mécanique, etc.

Sameco Payerne S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 12 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'ateliers de mécanique, de constructions métalliques et de carrosserie, ainsi que toutes opérations industrielles, financières, immobilières et commerciales s'y rapportant. Celle-ci a promis-acquis de la commune de Payerne, pour le prix de 7 fr. 50 le m², une parcelle de 6615 m² environ sise «En Vuaz Vauchy, sur le territoire de la commune de Payerne. Le capital social est de 420 000 fr., divisé en 4200 actions nominatives, de 100 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 210 000 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins, actuellement de Rudolf Wenger, de Rüeggisberg (Berne), à Gümmenen, commune de Mühleberg (Berne), président; Theodor Muller, de et à Bâle, vice-président; Peter Wenger, de Rüeggisberg, à Berne, secrétaire, et de Gottlieb Meier, de Würenlingen (Argovie), à Charmoille (Berne), membre. La société est engagée par la signature collective du président Rudolf Wenger et d'un autre administrateur. Adresse: étude des notaires R. et A. Laurent, 11, rue du Temple.

Bureau de Vevey

12 mai 1962. Kiosque.

Mme Payer, à Vevey, exploitation du café-restaurant de la Clef (FOSC. du 16 octobre 1959, page 2841). Le genre d'affaires est actuellement l'exploitation d'un kiosque à journaux, tabacs, chocolats et articles souvenir. Place du Marché.

17 mai 1962. Immeubles.

Riantes Rives S.A., à Montreux, société immobilière (FOSC. du 25 août 1961, page 2493). Le conseil d'administration est composé de Spyros Typaldos, de nationalité grecque, à Lausanne, président; Louis Bianchi, vice-président (jusqu'ici seul administrateur), et Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, secrétaire. Le président signe individuellement. Les autres administrateurs signent collectivement à deux avec le président.

17 mai 1962. Optique.

Keller, à Vevey. Chef de la maison: Hans Eugen Keller allié Chablaix, de Weinfelden (Thurgovie), à Vevey. Exploitation d'un magasin d'optique. 58, rue d'Italie.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

17 avril 1962.

Teinturerie Sixt-Kreissel, à Sion, exploitation d'une teinturerie et lavage chimique (FOSC. du 2 juin 1959, N° 124, page 1566). Cette raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société en nom collectif «Hoirs Alfred Sixt», ci-devant Teinturerie Sixt-Kreissel, à Sion, ci-après inscrite.

17 avril 1962. Teinturerie.

Hoirs Alfred Sixt, ci-devant Teinturerie Sixt-Kreissel, à Sion. Marie-Madeleine Sixt, veuve d'Alfred née Kreissel, et Alain Sixt, les deux de Sembracher, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence dès son inscription au registre du commerce. Cette société a repris l'actif et le passif de la maison: «Teinturerie Sixt-Kreissel», à Sion, radiée. Elle sera engagée par la signature individuelle de Marie-Madeleine Sixt. Exploitation d'une teinturerie.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 mai 1962.

Adax, ateliers de décolletages H. et A. Boy de la Tour, à Peseux, société en nom collectif (FOSC. du 28 octobre 1955, N° 253, page 2736). Jean-Pierre Parel, du Locle, à Peseux, est entré comme associé dans la société. La raison sociale sera désormais la suivante: **Adax, ateliers de décolletages H. et A. Boy de la Tour et Cie.**

17 mai 1962. Mécanique de précision, articles de sport.

J.P. Kobel et Cie, à Peseux, atelier de mécanique de précision; représentation et vente d'articles de sport, ainsi qu'une entreprise de recherches et de travaux sous-marins, société en commandite (FOSC. du 27 septembre 1961, N° 226, page 2810). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: atelier de mécanique de précision; représentation et vente d'articles de sport.

17 mai 1962. Fournitures.

Beeofra S.A., à Gorgier, commerce de fourrures en gros, importation et exportation, création et fabrication de modèles, etc. (FOSC. du 9 novembre 1961, N° 263, page 3266). Par suite de démission, Herbert Krusé n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Celui-ci est composé de: Dr Kurt Thalberg, de Büttenhardt (Schaffhouse), à Zurich, président (déjà inscrit comme administrateur); Alex Berg, de nationalité allemande, à Francfort (Allemagne), administrateur-délégué; Eva-Maria Schmid née Marietta, veuve d'Edouard, de Boudevilliers, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué, ou fondé de pouvoir Peter Koch (déjà inscrit).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 mai 1962. Joaillerie, bijouterie.

E. Luippold S.A., à La Chaux-de-Fonds, l'exploitation d'un atelier de joaillerie, bijouterie, polissage et lapidage et de tout ce qui se rapporte à cette branche, société anonyme (FOSC. du 8 mars 1961, N° 56). L'administrateur Henri Vergano a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Eric Luippold, de Reutigen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité d'administrateur; il engage la société par sa signature individuelle. Monique Luippold née James, femme d'Eric, de Reutigen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été désignée en qualité de directrice; elle engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau du Locle

17 mai 1962. Boulangerie, etc.

Gilbert Jean-Mairet, au Locle, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 15 août 1960, N° 189, page 2401). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 mai 1962. Restaurant.

René Dubois, au Locle. Le chef de la maison est René-André Dubois, de Buttes (Neuchâtel), au Locle. Exploitation du Buffet de la Gare. 1, rue de la Gare.

Genf - Genève - Ginevra

16 mai 1962. Epicerie et primeurs.

A. Guardia, à Genève, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 26 avril 1944, page 953). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

16 mai 1962. Articles de ménage, etc.

R. Vullioud, à Genève, commerce d'articles de ménage et de fournitures industrielles (FOSC. du 6 mai 1957, page 1219). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 9 mars 1962.

16 mai 1962. Café-restaurant.

Alfred Bossotto, à Confignon. Chef de la maison: Alfred-Emile Bossotto, d'Italie, à Confignon, séparé de biens de Metilde née Agazzi. Café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de la Croisée de Confignon».

16 mai 1962. Pâtisserie-confiserie.
M. Dutour, à Lancy. Chef de la maison Maurice Dutour, de Vevey (Vaud), à Lancy. Pâtisserie-confiserie. 61, route du Grand-Lancy.
16 mai 1962. Opticien.
Jean Kress, à Genève. Chef de la maison: Jean-Albert Kress, de et à Genève, séparé de biens de Benita-Anna née Brocker. Opticien. 11, quai des Bergues.
16 mai 1962. Charcuterie.
E. Verney, à Genève. Chef de la maison: Edouard Verney, de France, à Genève. Charcuterie. 69, boulevard Saint-Georges.
16 mai 1962.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC. du 8 août 1961, page 2316). Alfred Desbaillets n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Revaclier, administrateur (inscrit) est nommé président du conseil avec signature individuelle. Louis Maire, jusqu'ici directeur général, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Les fondés de pouvoir Adolf Boller (inscrit), Philippe Grandjean, de Bellevue, à Genève, et Roger Gonseth, de Genève, à Bernex, signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur ou un sous-directeur.
16 mai 1962. Combustibles.
Anthracoke SA, à Genève, commerce de tous combustibles, solides et liquides, etc. (FOSC. du 25 octobre 1961, page 3096). Erbert Allemann et Marguerite Allemann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Louis-Georges Paget, de Satigny, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12 bis, rue des Délices, chez Louis-Georges Paget.
16 mai 1962.
Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israël Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israël), à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1962, page 1298). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-Guliermo Lombardi, d'Italie, à Lausanne, et Robert-Georges Rickenbach, de Salenstein (Thurgovie), à Genève.
16 mai 1962. Toutes opérations de financement.
Jozur SA, à Genève, toutes opérations de financement et de placement de capitaux, etc. (FOSC. du 12 décembre 1959, page 3413). Raoul Lenz et Jansje Zurel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Martin Schluep, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.
16 mai 1962. Fabrication de remorques et wagons, etc.
Highway Trailer SA, à Genève, fabrication de remorques et wagons, etc. (FOSC. du 1er septembre 1960, page 2544). Les pouvoirs de Curtis-N. Christy sont radiés.
16 mai 1962. Produits pharmaceutiques.
Laboratoires Sauter SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 12 janvier 1962, page 111). Roland Stauffer, directeur commercial (inscrit) est en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Horace Brot, de Genève, à Onex, et Jean-Claude Jacquemoud, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration; ils signent collectivement entre-eux ou l'un d'eux avec un autre administrateur.
16 mai 1962.
Société Immobilière 6 Rue du Port, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 avril 1961, page 950). Administration: Maurice Opériol (inscrit), nommé président, et Pierre Jeandin, de Thônex, à Carouge, secrétaire, lesquels signent individuellement.
16 mai 1962.
Société Immobilière rue du Trente et Un Décembre 19, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er mars 1962, page 638). Frédéric Schreiber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Corthay, de Grand-Saconnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 35, boulevard Georges-Favon, bureau de Robert Corthay.
16 mai 1962.
Société Immobilière Rue Schaub N° 9, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3582). Nouvelle raison sociale: **SI Vollaneour.** Statuts modifiés le 9 mai 1962.
16 mai 1962. Transports terrestres, maritimes, etc.
J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089). Nouvelle raison de commerce: **Véron, Grauer SA (Véron, Grauer AG) (Véron, Grauer LTD).** But modifié: exploitation d'une maison de transports terrestres, maritimes, fluviaux et aériens, de déménagements, de garde-meubles, d'entrepôts et de camionnages, et d'une agence de voyages, de passages et d'émigration. Statuts modifiés le 28 avril 1962.
16 mai 1962.
Interpetrole, Entreprises et Participations pétrolières SA, à Genève (FOSC. du 14 décembre 1961, page 3638). Statuts modifiés le 17 avril 1962 sur des points non soumis à l'inscription.
16 mai 1962.
Ateliers des Charmilles SA (Charmilles Engineering Works Limited) (Charmilles Maschinenbau AG) (Charmilles Construccion de Máquinas SA), à Genève (FOSC. du 8 septembre 1961, page 2625). Capital porté de 12 000 000 de fr. à 15 000 000 de fr., par l'émission de 6000 actions de 500 fr., au porteur. Capital: 15 000 000 de fr., entièrement versé, divisé en 30 000 actions de 500 fr., au porteur. Statuts modifiés le 4 mai 1962.
16 mai 1962. Toutes opérations commerciales à l'étranger, etc.
Coronado SA (Coronado AG) (Coronado Ltd), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 mai 1962. But: toutes opérations commerciales à l'étranger, notamment dans le domaine des textiles et des produits de base, toutes opérations financières s'y rattachant, ainsi que l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières ou immobilières établies hors de Suisse. Capital: 250 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 5000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles-André Junod, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 10, rue de la Corraterie, chez MMes Junod & Guyet, avocats.
17 mai 1962.
Chevalines SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 mai 1962. But: achat, vente en gros, demi-gros et détail de viandes hippophagiques; importation, exportation, consignation, commission, achat et vente de chevaux pour la boucherie; création, acquisition et exploitation de tous fonds de commerce dans ce domaine, et prise de participations dans toutes affaires similaires. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: le fonds de commerce de boucherie chevaline exploité par «Marguerite Locoge», à Genève, selon inventaire au 4 mai 1962, comprenant, à l'exclusion de tout passif, le matériel, les installations et ustensiles, la clientèle et le droit au bail, le tout pour 15 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien-Léon Rossignelly, de France, à Genève, président et délégué, Francis Hodel, secrétaire, et Albert Goy, ces deux derniers de Genève, à Lancy. Signature: individuelle de l'administrateur-délégué ou collective des deux autres administrateurs. Locaux: 2, rue de la Mairie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Ausfuhr elektrischer Energie

1. Die **Nordostschweizerische Kraftwerke A.G.**, in Baden, bezieht seit Jahren die Energieübersehüsse der Liechtensteinischen Kraftwerke, in Vaduz, und liefert ihnen, vorwiegend im Winter, auf Grund vorübergehender Bewilligungen Ergänzungsenergie, die für die Sicherung der Landesversorgung des Fürstentums Liechtenstein mit elektrischer Energie notwendig ist.

Die Nordostschweizerische Kraftwerke A.G. stellt das Gesuch um Erteilung einer mehrjährigen Bewilligung für die Fortführung ihrer Lieferung von Ergänzungsenergie an die Liechtensteinischen Kraftwerke. Die Bewilligung wird für eine Leistung von maximal 10 000 Kilowatt und für die Zeit bis 30. September 1967 nachgesucht.

2. Die **Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G.**, in Laufenburg (Schweiz), führt seit Jahren jeweilen vom 1. Mai bis 31. Oktober mit einer Leistung von maximal 22 500 Kilowatt bis ca. 70 Millionen Kilowattstunden aus dem Kraftwerk Calancasca im Misox, an dem sie beteiligt ist, und aus eigenen Anlagen nach der Elektricité de France, Service national, Paris, aus, im Austausch gegen im Winter (November bis März) einzuführende Energie.

Die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G. stellt das Gesuch, diese Ausfuhr während 5 weiteren Sommerperioden, d. h. bis 31. Oktober 1966, fortführen zu können.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 werden diese Gesuche hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens **24. Juni 1962** einzureichen.

Bern, den 16. Mai 1962. **Eidg. Amt für Energiewirtschaft.**

Exportation d'énergie électrique

1. Les **Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse S.A.**, à Baden, reprennent depuis des années les excédents d'énergie des Forces Motrices du Liechtenstein, à Vaduz, et leur fournissent, principalement en hiver, sur la base d'autorisations d'exportation temporaire, l'énergie de complément nécessaire pour assurer l'approvisionnement de la principauté en énergie électrique.

Les Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse S.A. requièrent une autorisation pour continuer pendant plusieurs années ces fournitures d'énergie de complément aux Forces Motrices de Liechtenstein. L'autorisation est demandée pour une puissance maximum de 10 000 kilowatts et jusqu'au 30 septembre 1967.

2. L'**Electricité de Laufenbourg S.A.**, à Laufenbourg (Suisse), exporte depuis des années du 1er mai au 31 octobre, sous une puissance maximum de 22 500 kilowatts, jusqu'à 70 millions de kilowattheures d'énergie provenant principalement de l'usine de Calancasca (Val Mesocco), à laquelle elle est intéressée, à destination de l'Electricité de France, Service national, Paris, en échange d'énergie d'hiver importée de France de novembre à mars.

L'Electricité de Laufenbourg S.A. requiert l'autorisation de continuer cette exportation pendant 5 nouvelles périodes d'été, soit jusqu'au 31 octobre 1966.

Ces demandes sont publiées conformément à l'article 6 de l'ordonnance sur l'exportation de l'énergie électrique du 4 septembre 1924. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions doivent être adressées à l'office soussigné au plus tard jusqu'au **24 juin 1962.**

Berne, le 16 mai 1962. **Office fédéral de l'économie énergétique.**

Esportazione di energia elettrica

1. Le **Forze Motrici del Nord-Est della Svizzera S.A.**, a Baden, riprendono da anni le eccedenze di energia delle Forze Motrici del Liechtenstein a Vaduz, e forniscono loro, segnatamente in inverno, sulla base di permessi d'esportazione temporanei, l'energia complementare necessaria per assicurare l'approvvigionamento in energia elettrica del principato.

Le Forze Motrici del Nord-Est della Svizzera S.A. chiedono un' autorizzazione per continuare, ancora per diversi anni, queste forniture d'energia complementari alle Forze Motrici del Liechtenstein. L'autorizzazione è domandata fino al 30 settembre 1967 e per una potenza massima di 10 000 kilowatts.

2. L'**Elettricità di Laufenburg S.A.**, a Laufenburg (Svizzera), esporta da anni, dal 1° maggio al 31 ottobre, con una potenza massima di 22 5000 kilowatts, fino a 70 milioni di kilowattore d'energia proveniente specialmente dall'officina di Calancasca (Mesolcina) alla quale essa è interessata. L'esportazione avviene a destinazione della «Electricité de France, Service national», Parigi, in cambio d'energia invernale importata dalla Francia, da novembre a marzo.

L'Elettricità di Laufenburg S.A. chiede l'autorizzazione per poter continuare quest'esportazione per 5 nuovi periodi estivi, cioè fino al 31 ottobre 1966.

A norma dell'art. 6 dell'ordinanza del 4 settembre 1924 concernente l'esportazione di energia elettrica, queste domande vengono qui pubblicate. Le eventuali domande per il consumo interno dell'energia elettrica che si intende esportare come pure le altre opposizioni vanno inoltrate all'ufficio sottoscritto al più tardi entro il **24 giugno 1962.** (AA. 109²)

Berna, 16 maggio 1962. **Ufficio federale dell'economia energetica.**

Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Einschrauben-Motorfrachtschiff **«Castaneda»**, Eigentümerin: St. Gotthard Schiffahrts A.G., in Chur, ist unter der Nr. 69 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (AA. 111)

Basel, den 18. Mai 1962. **Schweizerisches Seeschiffsregisteramt.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 191405. Date de dépôt: 7 juillet 1961, 17 h.
American Air Filter Company, Inc., 215 Central Avenue, **Louisville 8** (Kentucky, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Filtres pour installations de ventilation et de conditionnement d'air.

DRI-PAK

N° 191406. Date de dépôt: 7 février 1962, 18 h.
B. Jadow Inc., 860 Broadway, **New York 3** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Outils, appareils, instruments et machines pour l'industrie horlogère, pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.

Bestfit

N° 191407. Date de dépôt: 7 février 1962, 18 h.
B. Jadow Inc., 860 Broadway, **New York 3** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Outils, appareils, instruments et machines pour l'industrie horlogère, pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.

Vigor

N° 191408. Date de dépôt: 20 février 1962, 18 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Matériel de pansement, à savoir: étoffes de pansement, tissus adhésifs et ouate hydrophile.

QUICK PACK

N° 191409. Date de dépôt: 23 février 1962, 22 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co., Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie, ainsi que outils, machines et instruments pour la fabrication de ceux-ci.

STAR MASTER

Nr. 191410. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 18 Uhr.
Ernst Bänziger, Grenzstrasse, **St. Margrethen** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlagrahmbereitungsmaschinen, Zubehör- und Ersatzteile dafür.

RAMAX

Nr. 191411. Hinterlegungsdatum: 17. März 1962, 10 Uhr.
Urbain-Emile Jaquet, Les Goncles, **Corseaux-sur-Vevey.**
Produktions- und Handelsmarke.

Tomaten, Tomatensamen und Tomatensetzlinge.

Nr. 191412. Hinterlegungsdatum: 21. März 1962, 5 Uhr.
Bendor AG, Herrengrabenweg 75, **Basel.** — Handelsmarke.

Porzellan, Bestecke, Ferngläser, Photoapparate und Filme, Fischereigeräte, Plattenspieler, Zubehör und Schallplatten, Verstärker, Vorverstärker und Zubehör, Bekleidungsartikel, Modeschmuck, Uhren, Armband- und Standuhren, Radios, Schreibmaschinen, Parfums, Decken, Konserven, Strumpf- und Kurzwaren, Wäsche.

BLUEBELL INTERNATIONAL

Nr. 191413. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 11 Uhr.
Mibelle AG, Kleinhüningerstrasse 205, **Basel;** Geschäftsadresse: Fabrikstrasse, Buchs (Aargau). — Fabrikmarke.

Toilettenseifen, Kosmetik- und Körperpflege-Artikel.

MAYBELDENT

Nr. 191414. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 11 Uhr.
Mibelle AG, Kleinhüningerstrasse 205, **Basel;** Geschäftsadresse: Fabrikstrasse, Buchs (Aargau). — Fabrikmarke.

Toilettenseifen, Kosmetik- und Körperpflege-Artikel.

MAYDENT

Nr. 191415. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 11 Uhr.
Mibelle AG, Kleinhüningerstrasse 205, **Basel;** Geschäftsadresse: Fabrikstrasse, Buchs (Aargau). — Fabrikmarke.

Toilettenseifen, Kosmetik- und Körperpflege-Artikel.

MAYDENTA

Nr. 191416. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 11 Uhr.
Mibelle AG, Kleinhüningerstrasse 205, **Basel;** Geschäftsadresse: Fabrikstrasse, Buchs (Aargau). — Fabrikmarke.

Toilettenseifen, Kosmetik- und Körperpflege-Artikel.

MYDENT

Nr. 191417. Hinterlegungsdatum: 4. April 1962, 18 Uhr.
Christian Thomi, Lindenweg 26, **Biel;** **Hans Thomi,** Lindenweg 24, **Biel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Genussmittel, insbesondere Mark von Speisekastanien in Pastenform ohne oder in Verbindung mit anderen Genussmitteln.

MARONELLA

N° 191418. Data del deposito: 30 marzo 1962, ore 7.
M.O.P.O.A. Montature Oro per Orologi ed Affini di Terruzzi Luigi, viale Lombardi 76, **Milano** (Italia). — Marca di fabbrica e di commercio.

Montature oro per orologi ed altri articoli di gioielleria.

MOPOA

Nr. 191419. Hinterlegungsdatum: 30. März 1962, 18 Uhr.
Maeniven and Cameron Limited, 29 Blair Street, **Edinburgh 1** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib- und Papierwaren, insbesondere Schreibpapier, Schreibblöcke, Briefumschläge, Glückwunschkarten, Notizbücher und dergleichen.

WAVERLEY

N° 191420. Date de dépôt: 6 avril 1962, 15 h.
Jules Philippe Nicod, «Le Couvent», **Granges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits vitaminés, minéraux, biologiques et matières premières spéciales destinés et à l'usage de l'industrie des aliments du bétail.

Nr. 191421. Hinterlegungsdatum: 11. April 1962, 17 Uhr.
Schachtelkäse Fabrik AG, Gartenstadtstrasse 8, **Liebefeld** (Gemeinde Köniz, Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

SWISS GARDEN

Nr. 191422. Hinterlegungsdatum: 30. April 1962, 10 Uhr.
Braschler & Cie., Gotthardstrasse 61, **Zürich 2/27.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **101387** von Ernst Braschler, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1962 an.

Garne und Gewebe sowie daraus hergestellte Erzeugnisse.

HONARTI

Nr. 191423. Hinterlegungsdatum: 21. April 1962, 19 Uhr.
Wollen-Keller & Cie., Strehlgasse 4/Bahnhofstrasse 82, **Zürich 1.**
Handelsmarke.

Herren- und Knaben-Hemden sowie Damen- und Mädchen-Blusen.

TOP CLEAN

Nr. 191424. Hinterlegungsdatum: 24. April 1962, 5 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

CERTINA
GOLDEN SEAL

Nr. 191425. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 20 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Maschinen für die Bauindustrie, Baumaterialien, Schalungsmaterialien.

ARETUB

Nr. 191426. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 20 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Maschinen für die Bauindustrie, Baumaterialien, Schalungsmaterialien.

DISTARET

Nr. 191427. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 20 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Maschinen für die Bauindustrie, Baumaterialien, Schalungsmaterialien.

DISTANTOR

Nr. 191428. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 20 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Maschinen für die Bauindustrie, Baumaterialien, Schalungsmaterialien.

DISTOTUB

N° 191429. Date de dépôt: 18 avril 1962, 16 h.
Dr A.Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

ANIVERAL

N° 191430. Date de dépôt: 19 avril 1962, 20 h.
Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 21, Doshomachi 3-chome, Higashi-ku, **Osaka** (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations antibiotiques et substances employées dans l'agriculture et la culture forestière.

NARAMYCIN

Nr. 191431. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 20 Uhr.
Svenska Aeroplan Aktieholaget, Linköping (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aerztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte; Schreib-, Zeichen-, Mal-, Modellier- und Büro-Geräte und -Maschinen; physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, Wäge-, Signal- und Kontroll-Apparate, -Geräte und -Instrumente; Messinstrumente und -Geräte; photographische Apparate und Zubehör; Apparate und Vorrichtungen für die Kinematografie; elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial; Stoffe, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und Heizung; Wasserleitungen, Rohre, Schläuche und Armaturen, Ventile, Filter und Pumpen; Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugeapparate und -einrichtungen; Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate; Apparate und Einrichtungen für die Telefonie, Telegrafie und Radar; Explosivstoffe, Waffen, Munition und Geschosse, inkl. Fernlenkwaffen, Bomben- und Raketenreehengeräte; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; landwirtschaftliche Maschinen und Geräte; Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten; Eisenbahn-Oberbaumaterial; Kleineisenwaren; Verpackungsmittel aus Pappe und Papier; Holz-, Metall-, Textil- und Kunststoff-Verarbeitungsmaschinen aller Art und Bestandteile von solchen Maschinen; Motoren aller Art; Werkzeuge und Werkzeugmaschinen, Getriebe aller Art; Automaten; Aufzüge und Krane; Treibriemen; Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge aller Art; Rollmaterial; Bestandteile und Ausrüstungen solcher Fahrzeuge, insbesondere Schutz- und Sicherheitseinrichtungen aller Art für Flugzeuge und Lehrgeräte im Flugwesen; Patronentaschen; Papier-, Karton- und Pappwaren, Erzeugnisse des grafischen Gewerbes; Kunststoffartikel für Verpackungszwecke.

SAABTRON

Nr. 191432. Hinterlegungsdatum: 24. April 1962, 18 Uhr.
A. Padwe, Hotel Elite, **Biel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

SMOLEXA

Nr. 191433. Hinterlegungsdatum: 30. April 1962, 17 Uhr.
H. Stüdli & Co., Presswerk, Winterthur 4. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102369.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1962 an.

Kunstharz und daraus hergestellte Pressmischungen.

BULITOL

Nr. 191434. Hinterlegungsdatum: 30. April 1962, 17 Uhr.
H. Stüdli & Co., Presswerk, Winterthur 4. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102370.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1962 an.

Aus Kunstharzpressmischungen hergestellte Pressformstücke.

BULIT

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 183362. — Franziska Latzel-Martin, St. Gallen. — Uebertragung an **Josef Lehmann**, Goldschmied, **St. Josefen** (Gaiserwald, St. Gallen). — Eingetragen den 11. Mai 1962.

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung

Marque N° 153591. — Femina S.A., Vacallo-Chiasso. — Raison modifiée en **Elisan S.A.**, siège transféré à **Gnosca** (Tessin). — Enregistré le 11 mai 1962.

Modificazione della ragione — Firmaänderung

Marchi Nos 170568, 170879, 171904, 171905, 171906, 171907, 171908, 171909, 172163, 173243, 173609, 174779, 182190. — Femina S.A., Gnosca (Ticino). — Ragione modificata in **Elisan S.A.** — Registrato l'11 maggio 1962.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Oktober 1941** eingetragene und am **14. Mai 1962** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **octobre 1941** et radiées le **14 mai 1962**

100620	100683	100727	100763	100824	100859	100928	101246
100631	100685	100728	100767	100825	100867	100929	101298
100640	100686	100737	100768	100836	100870	100930	101418
100641	100702	100739	100771	100837	100871	100951	101420
100643	100703	100740	100774	100838	100872	100996	101421
100644	100705	100741	100806	100839	100873	100997	101422
100658	100706	100747	100813	100840	100874	101014	101457
100662	100710	100750	100814	100841	100875	101027	101551
100678	100711	100751	100815	100843	100876	101028	101920
100680	100712	100752	100819	100851	100891	101029	102362
100681	100714	100758	100821	100852	100898	101077	
100682	100723	100759	100822	100856	100916	101082	

Nachträge — Suppléments

Im **März 1941** eingetragene und am **14. Mai 1962** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **mars 1941** et radiée le **14 mai 1962**

101761

Im **September 1941** eingetragene und am **14. Mai 1962** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **septembre 1941** et radiée le **14 mai 1962**

100478

Diskont- und Handelsbank Aktiengesellschaft, Castagnola (TI)

Bilanz per 31. Dezember 1961

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse und Postcheckguthaben	65 426	70	Kreditoren auf Sicht	4 701	60
Bankendebitoren auf Sicht	391 780	60	Kassenobligationen	40 000	—
Darlehen mit Deckung	100 000	—	Sonstige Passiven	11 206	80
Wertschriften	251 294	25	Aktienkapital	1 000 000	—
Liegenschaften	250 000	—	Gesetzliche Reserve	30 000	—
Sonstige Aktiven	95 311	60	Spezialreserve	35 000	—
			Gewinnsaldo	32 904	75
	1 153 813	15		1 153 813	15

Erfolgsrechnung pro 1961

Aufwand		Fr.	Rp.	Ertrag	Fr.	Rp.
Passivzinsen		2 000	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	14 252	78
Kommissionsaufwand		46	20	Aktivzinsen	4 208	75
Bankbehörden und Personal		43 590	25	Ertrag der Wertschriften	2 083	70
Geschäfts- und Bürokosten		33 249	67	Liegenschaftsertrag	1 524	60
Steuern und Abgaben		9 320	36	Verschiedene Erträge	110 000	—
Abschreibungen		10 958	60			
Gewinnsaldo:						
Vortrag von 1960	Fr. 14 252.78					
Reingewinn 1961	Fr. 18 651.97	32 904	75			
		132 069	83		132 069	83

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zusammenkunft des beratenden Ausschusses der EFTA

Der Beratende Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation tritt am 24. und 25. Mai zum drittenmal unter der Leitung des dänischen Aussenministers und derzeitigen Vorsitzenden des EFTA-Rates, Herrn Jens Otto Krag, in Kopenhagen zusammen. Auf der Tagesordnung stehen insbesondere die Tätigkeit der EFTA seit Ende 1961 sowie die neueste Entwicklung der europäischen Integration. Die Herren Nationalrat Paul Frainier, Waldemar Jucker, Sekretär des Schweiz. Gewerkschaftsbundes, René Juri, Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes und Professor Max Weber, Nationalrat, sind als Vertreter der Schweiz an dieser Zusammenkunft bezeichnet worden. Sie werden von Herrn Minister Olivier Long, Chef der ständigen Schweizerischen Delegation bei der EFTA in Genf, begleitet. 120. 24. 5. 62.

Réunion du Comité consultatif de l'AELE

La troisième réunion du Comité consultatif de l'Association européenne de libre-échange a lieu les 24 et 25 mai à Copenhague. Elle est présidée par M. Jens Otto Krag, Ministre des Affaires étrangères du Danemark et Président du Conseil de l'AELE. Parmi les questions inscrites à l'ordre du jour figurent en particulier l'examen des activités de l'AELE depuis la fin de 1961 et les derniers développements de l'intégration européenne. MM. Paul Frainier, Conseiller national, Waldemar Jucker, Secrétaire de l'Union syndicale suisse, René Juri, Directeur de l'Union suisse des paysans, et Max Weber, Conseiller national, ont été désignés pour représenter la Suisse à cette réunion. Ils sont accompagnés par M. le Ministre Olivier Long, Chef de la Délégation permanente de la Suisse près l'AELE à Genève. 120. 24. 5. 62.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1962

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 87,3 Mio et atteignent **996,5 Mio de fr.** (mois précédent: 1123,9 Mio), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 59 Mio et totalisent **731,4 Mio de fr.** (mois précédent: 836 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 43,3 Mio de fr. (avril 1961: 37,9 Mio) aux entrées et à 31,8 Mio (avril 1961: 28 Mio) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Quantité en t	Importations Valeur en Mio de fr.	Exportations Quantité en t	Exportations Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1961 avril	1 175 373	909,2	102 326	672,4	236,8	74,0
1962 mars	1 426 137	1 123,9	117 399	836,0	287,9	74,4
1962 avril	1 292 761	996,5	111 955	731,4	265,1	73,4
1961 janv.-avril	4 622 766	3 688,6	465 989	2 729,0	959,6	74,0
1962 janv.-avril	5 397 735	4 267,2	422 896	2 985,6	1 281,6	70,0

En raison du fléchissement des échanges de marchandises survenu en l'espace d'un mois, notamment aux importations, le solde passif de notre **balance commerciale** en avril 1962 a légèrement diminué par rapport au mois de mars dernier. Ainsi, l'excédent d'importation atteint cette fois 265,1 Mio de fr. contre 287,9 Mio. Cependant, comparativement à avril 1961, le déficit de la balance commerciale s'est accru de 28,3 Mio de fr. Avec 73,4%, la part en valeur des exportations par rapport à celle des importations est un peu inférieure à il y a un mois et au regard d'avril 1961.

Importations. Tandis que les importations du mois d'avril 1962 dépassent en quantité et en valeur les résultats correspondants de l'année précédente, elles ont rétrogradé par rapport à mars dernier.

Dans les secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, nos achats de sucre cristallisé et de froment pour l'affouragement, avant tout, ont augmenté en comparaison des mois de mars 1962 et d'avril 1961. En outre, nos approvisionnements en froment pour la mouture, fruits frais, viande fraîche et congelée se sont notablement renforcés en l'espace d'une année. Les importations de fruits du midi, de froment pour la mouture, de graines oléagineuses, de matières à brasser et d'avoine, entre autres produits, n'ont plus atteint celles du mois précédent.

Dans les domaine des matières premières, combustibles et carburants, l'accroissement des importations par rapport au mois d'avril 1961 a trait principalement aux arrivages d'huiles pour le chauffage, ainsi que de sables, terres et pierres. L'augmentation des entrées de matières premières et de produits mi-fabriqués métalliques influe surtout sur la valeur. En revanche, il s'est importé sensiblement moins de benzine, de charbon, d'huiles minérales et d'huiles de goudron qu'il y a une année. Comparativement au mois précédent, les importations de combustibles liquides, de matières premières et de produits mi-fabriqués métalliques et – conformément à la tendance saisonnière – celles d'engrais ont fortement fléchi.

Parmi les entrées de produits fabriqués, nos achats de machines, instruments et appareils – considérés dans leur ensemble – prédominent; les importations y relatives ont notablement progressé par rapport à avril 1961, mais ont quelque peu rétrogradé au regard de mars dernier. De même, il s'est importé plus d'automobiles qu'il y a une année, mais moins qu'en mars 1962.

Exportations de nos principales industries

		Valeurs d'exportation avril 1961	mars 1962	avril 1962
		en millions de francs		
Industrie textile		77,7	103,5	80,7
dont:				
Schappe		0,8	1,1	0,8
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		13,2	19,7	17,2
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles		10,2	14,9	10,4
Rubans en soie et en autres textiles		1,2	1,2	1,2
Fils de laine		2,6	3,0	2,5
Tissus de laine		2,4	3,2	2,7
Fils de coton		5,8	5,1	4,2
Tissus de coton		13,1	15,6	11,4
Broderies		10,4	13,1	10,3
Bonneterie		4,3	6,6	5,0
Articles d'habillement		5,8	9,2	6,3
Autres articles de confection		1,0	1,7	1,2
Industrie des tresses pour la chapellerie		2,9	4,4	3,8
Industrie des chaussures		4,1	7,2	3,3
dont:				
Chaussures en cuir	en 1000 paires	111,6	199,0	92,5
Autres chaussures	en 1000 paires	39,0	92,8	43,3
Industrie métallurgique		363,8	436,8	400,1
dont:				
Machines non électriques		159,8	180,9	182,1
Machines et appareils électriques		28,2	43,9	36,8
Instruments et appareils		35,5	35,7	32,7
Montres	en 1000 pièces	3407,1	4498,9	3808,2
	en millions de fr.	96,4	127,0	103,0
Aluminium		7,6	12,4	8,1
Industrie chimique et pharmaceutique		128,5	164,5	146,3
dont:				
Produits pharmaceutiques		28,9	36,1	32,2
Matières colorantes organiques synthétiques		31,4	40,1	37,0
Produits de parfumerie et cosmétiques		4,4	5,7	5,4
Produits chimiques		63,8	82,6	71,7
Livres, revues, journaux		3,2	5,2	4,2
Denrées alimentaires et tabacs		32,1	37,9	32,2
dont:				
Fromage		11,5	12,7	10,9
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants		3,4	4,2	2,8
Chocolat		3,4	4,4	3,9
Produits pour soupes et bouillons		2,2	2,7	2,3
Tabacs manufacturés		5,0	5,3	5,5

Exportations. Le recul des exportations enregistré généralement de mars à avril s'est cette fois aussi manifesté. Malgré cette diminution, le commerce d'exportation est cependant encore supérieur, en quantité et en valeur, à celui d'avril 1961.

La plus-value de nos ventes à l'étranger en l'espace d'une année concerne en majeure partie l'industrie métallurgique et avant tout les sorties de machines non électriques, qui forment le principal poste de nos exportations. Les livraisons de machines et appareils électriques, ainsi que de montres, ont aussi sensiblement progressé. Le fléchissement des sorties par rapport au mois précédent affecte cependant surtout l'industrie horlogère.

Comparativement à avril 1961, le secteur des textiles a amélioré légèrement sa position; les fils de fibres textiles artificielles et fibrane participent principalement à cette évolution. En revanche, les envois d'articles en coton ont notablement diminué en l'espace d'une année. La forte régression notée dans l'industrie textile par rapport à mars dernier touche les tissus de coton, les étoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles, les articles d'habillement, les broderies, ainsi que les fils de fibres textiles artificielles et fibrane. Le recul des exportations de tresses pour la chapellerie par rapport au mois précédent correspond à la tendance saisonnière habituelle. Les livraisons de chaussures ont, dans l'ensemble, sensiblement fléchi, surtout au regard du mois de mars 1962.

Les exportations de produits chimico-pharmaceutiques sont plus élevées qu'il y a une année, cela conformément à la tendance générale, mais inférieures à celles du mois précédent. Les ventes de produits chimiques figurent, en l'occurrence, avec les fluctuations absolues les plus importantes.

L'évolution dans le secteur des denrées alimentaires et tabacs n'a pas été uniforme, en ce sens que les sorties de fromage, de conserves de lait et farines alimentaires pour enfants se sont amenuisées par rapport aux deux mois comparatifs, alors que nos livraisons de chocolat, ainsi que de produits pour soupes et bouillons n'ont rétrogradé qu'en l'espace d'un mois. Cependant, il s'est exporté cette fois plus de tabacs manufacturés qu'en mars 1962 et qu'en avril 1961.

Fournisseurs et débouchés. Comparativement à mars 1962 et à avril 1961, la Suisse a exporté cette fois pour 23,5 Mio de fr. de moins (– 15,3%), respectivement 10,8 Mio de plus (+ 9%) de marchandises aux pays de l'AELE et pour 53,6 Mio de moins (– 15,2%), respectivement 18,5 Mio de fr. de plus (+6,6%) aux Etats membres de la CEE. Ces communautés économiques participent en avril 1962 par 17,8 et 41% à la valeur totale des exportations (avril 1961: 17,8 et 41,9%). En ce qui concerne l'AELE, d'une part, et la CEE, d'autre part, l'augmentation des exportations au regard d'il y a une année touche en particulier la Suède, respectivement l'Italie et la France, tandis que le fléchissement des sorties par rapport au mois précédent affecte en premier lieu nos envois à la Grande-Bretagne, respectivement à la République fédérale d'Allemagne. Comparativement à avril 1961, nos achats à l'AELE et à la CEE se sont accrus de 30,1 Mio de fr. (+ 28,3%), d'une part, et de 65,7 Mio (+ 11,6%), d'autre part, en présence d'une diminution des importations de 19,7 Mio de fr., respectivement de 91,3 Mio (– 12,6% de part et d'autre), en l'espace d'un mois. En comparaison d'avril 1961, cette évolution est due surtout aux importations accrues en provenance de la Grande-Bretagne, respectivement de la République fédérale d'Allemagne. Nos approvisionnements dans les pays de l'AELE représentent 13,7%, ceux en provenance de la CEE 63,4% des importations totales (avril 1961: 11,7 et 62,3%). Relevons à ce propos que le gros déficit de la balance du commerce extérieur (– 331,6 Mio de fr.) résultant de nos échanges commerciaux avec la CEE est dû au fait que la Suisse importe de cette communauté économique plus du double de marchandises qu'elle ne lui en vend. Le trafic avec l'AELE boucle par un léger solde passif de 5,9 Mio de fr.

Le commerce extérieur de la Suisse avec les partenaires commerciaux d'outre-mer – considéré d'après les chiffres absolus – ne s'est accru aux exportations qu'au regard d'avril 1961. Soulignons le recul de nos importations par rapport à il y a une année dans le trafic avec les Etats-Unis d'Amérique, ainsi que la diminution de nos achats survenue en l'espace d'un mois, notamment dans le commerce avec les U.S.A., le Brésil, le Mexique et le Japon. Aux sorties, nos livraisons aux U.S.A. et au Brésil surtout se sont renforcées par rapport à avril 1961; en revanche, celles à destination du Canada, de Hongkong et de l'Inde, entre autres pays, ont rétrogradé au regard de mars dernier. Les échanges de marchandises avec les territoires d'outre-mer enregistrent, cette fois aussi, un excédent d'exportation (55,6 Mio de fr.).

Principaux partenaires commerciaux

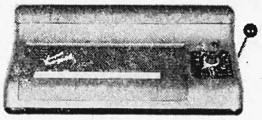
	Importations					Exportations				
	avril 1961	mars 1962	avril 1962	avril 1961	avril 1962	avril 1961	mars 1962	avril 1962	avril 1961	avril 1962
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	289,0	364,1	321,4	31,8	32,3	123,7	149,9	125,9	18,4	17,2
France	119,1	148,0	129,1	13,1	13,0	51,6	70,1	57,6	7,7	7,9
Italie	88,7	119,5	101,1	9,8	10,1	57,0	71,9	64,7	8,5	8,8
Belgique-Luxembourg	34,5	50,7	44,6	3,8	4,5	21,8	28,7	25,5	3,2	3,5
Pays-Bas	34,7	40,7	35,5	3,8	3,6	27,5	33,1	26,4	4,1	3,6
CEE Total	566,0	723,0	631,7	62,3	63,4	281,6	353,7	300,1	41,9	41,0
Autriche	21,7	33,2	29,5	2,4	3,0	25,5	27,8	26,1	3,8	3,6
Grande-Bretagne	50,9	72,5	65,3	5,6	6,6	40,5	55,9	43,1	6,0	5,9
Portugal	1,8	2,3	2,5	0,2	0,3	8,0	8,0	5,9	1,2	0,8
Danemark	8,0	14,3	12,0	0,9	1,2	10,9	15,6	13,9	1,6	1,9
Norvège	2,2	3,6	2,4	0,2	0,2	7,6	9,0	10,1	1,1	1,4
Suède	20,0	27,8	23,0	2,2	2,3	18,1	28,6	22,9	2,7	3,1
Finlande	1,7	2,4	1,7	0,2	0,2	9,1	9,1	8,5	1,4	1,2
AELE Total	106,3	156,1	136,4	11,7	13,7	119,7	154,0	130,5	17,8	17,8
Espagne	6,2	9,5	8,5	0,7	0,9	12,1	17,5	14,8	1,8	2,0
Tchécoslovaquie	6,3	6,6	6,2	0,7	0,6	5,5	6,1	5,3	0,8	0,7
Europe Total	703,3	915,9	800,7	77,4	80,4	449,5	564,4	479,9	66,9	65,6
Rép. de l'Afrique du Sud	0,9	1,7	0,9	0,1	0,1	5,8	8,4	5,7	0,9	0,8
Israël	3,7	5,0	5,2	0,4	0,5	4,5	5,3	4,2	0,7	0,6
Inde	2,9	2,6	2,6	0,3	0,3	8,5	11,8	8,6	1,3	1,2
Hongkong	0,9	1,4	1,5	0,1	0,2	10,0	13,2	9,7	1,5	1,3
Japon	10,6	14,8	12,8	1,2	1,3	14,1	14,7	14,8	2,1	2,0
Canada	7,8	9,4	10,3	0,9	1,0	10,2	15,1	11,9	1,5	1,6
USA	109,6	95,0	92,3	12,1	9,3	59,6	72,9	72,0	8,9	9,8
Mexique	2,6	4,1	2,0	0,3	0,2	6,7	7,4	6,3	1,0	0,9
Brésil	2,2	5,2	2,4	0,2	0,2	4,6	12,8	11,6	0,7	1,6
Argentine	6,0	9,4	9,0	0,7	0,9	10,3	13,4	13,7	1,5	1,9
Confédération austr.	2,0	1,2	2,8	0,2	0,3	6,9	9,1	8,1	1,0	1,1
Outre-mer Total	205,9	208,0	195,8	22,6	19,6	222,9	271,6	251,4	33,1	34,4

Principales marchandises importées

		avril 1961		avril 1962	
		Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages					
Viande fraîche et congelée		1 041	4,2	3 424	11,0
Préparations de viandes		486	3,0	392	2,5
Volailles mortes		1 376	4,6	1 025	3,4
Poissons		471	1,4	799	2,6
Préparations et conserves de poissons		677	2,1	741	2,6
Conserves de lait		1 003	1,4	657	0,7
Beurre		325	1,2	221	0,8
Fromage		576	2,2	732	2,8
Oeufs avec coquilles		1 809	3,8	2 535	5,1
Légumes frais		13 087	9,2	12 428	14,4
Préparations de légumes		510	0,8	741	1,4
Légumes secs et légumineuses		546	0,9	647	1,1
Pommes de terre de table		1 238	0,7	1 467	1,1
Fruits du midi		16 463	12,6	17 240	14,5
Fruits frais		1 055	0,9	3 494	2,8
Conserves et jus de fruits		975	1,4	1 696	2,4
Café brut		2 865	11,1	1 758	6,1
Thé		95	0,7	82	0,6
Froment pour la mouture		12 709	4,4	15 900	6,3
Froment pour l'affouragement		4 942	1,3	8 369	2,4
Orge pour l'affouragement		18 560	4,2	9 523	2,7
Avoine		12 353	3,0	6 499	1,8
Maïs		5 412	1,4	5 987	1,7
Riz		1 897	1,2	3 528	2,4
Matières à brasser		5 834	2,8	6 203	2,8
Graines oléagineuses		8 103	6,2	7 351	6,3
Huiles et graisses comestibles		5 418	8,0	2 279	3,6
Sucre brut		4 544	1,4	1	0
Sucre cristallisé		13 298	5,0	18 417	5,8
Fèves de cacao		1 552	4,1	737	2,1
Vins en fûts	hl	96 240	7,2	93 842	8,0
Matières premières					
Semenceaux de pommes de terre		5 246	1,4	2 063	0,7
Tabac brut		1 293	9,1	1 356	9,6
Sables, terres et pierres		234 783	3,2	299 508	4,1
Charbon		213 473	15,9	194 339	14,1
Benzine		61 763	10,2	25 479	3,8
Huiles minérales et huiles de goudron		18 774	3,0	8 752	1,7
Produits de graissage		5 478	3,9	5 961	4,4
Huiles pour le chauffage		114 574	12,6	185 827	20,9
Oxyde d'aluminium		7 250	2,2	7 259	2,2
Engrais		2 932	0,3	6 182	0,6
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		32 064	25,4	31 943	23,7
Caoutchouc brut		1 202	3,1	1 087	2,5
Cuirs et peaux		480	1,2	737	1,9
Bois d'œuvre (brut)		30 845	6,8	29 468	6,0
Matières premières pour la fabrication du papier		12 044	4,1	13 765	4,1
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		3 105	2,4	3 147	2,4
Soie brute		40	1,8	44	2,2
Matières premières pour la fabrication de la schappe		20	0,6	43	0,7
Laine brute		782	5,6	611	4,2
Trait		368	4,0	400	4,5
Coton brut		4 214	12,8	1 688	5,7
Pierres gemmes brutes	kg	455	2,0	152	1,0
Fers et aciers bruts		19 610	6,8	27 449	9,3
Barres en fer et en acier		10 798	5,9	17 096	9,3
Profilés en fer et en acier		10 423	5,4	14 799	7,3
Tôles de fer et d'acier		35 918	24,4	32 995	22,0
Aciers alliés		5 020	13,5	5 140	11,6
Cuivre brut		4 445	12,0	4 724	13,6
Nickel brut		138	1,0	71	0,6
Aluminium brut		766	1,7	819	1,8
Plomb brut		1 030	0,9	1 659	1,3
Zinc brut		1 667	1,7	1 257	1,2
Etain brut		49	0,5	60	0,7
Produits fabriqués					
Produits pharmaceutiques		171	5,3	179	4,9
Produits chimiques		21 191	32,9	23 120	35,0
Couleurs		1 501	6,6	1 350	6,4
Produits de parfumerie et cosmétiques		100	2,2	138	3,4
Ouvrages en matières plastiques		1 397	9,1	1 475	10,3
Ouvrages en caoutchouc		1 301	8,3	1 461	9,1
Cuir		305	6,3	255	5,6
Bois de contruction et bois d'œuvre préparés		20 983	7,6	31 333	12,0
Placages et ouvrages en bois		1 938	4,4	1 961	4,7
Papiers et cartons		4 723	7,9	6 093	9,5
Livres, revues, journaux		1 776	6,6	2 030	7,9
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		705	6,9	914	8,7
Etoffes de soie naturelles et de fibres textiles artificielles		207	6,1	237	7,4
Fils de laine		259	3,2	186	2,5
Tissus de laine		166	4,2	157	3,9
Tissus de coton		411	6,1	384	5,7
Tapis de pieds		303	4,5	343	5,9
Bonneterie		154	9,0	185	10,3
Articles d'habillement		225	14,6	229	16,2
Autres articles de confection		181	2,1	137	1,9
Chaussures	en 1000 paires	516	4,5	462	4,8
Ouvrages en céramique		12 679	5,1	15 172	5,8
Verre et ouvrages en verre		4 617	7,0	5 361	8,0
Pierres gemmes travaillées	kg	90	10,9	77	11,9
Bijouterie et joaillerie	kg	1 545	4,7	2 326	6,5
Tuyaux et accessoires de tuyauterie en fer		10 025	11,5	9 792	11,6
Outils		440	5,7	398	6,7
Machines non électriques		13 476	113,2	16 166	135,8
Machines et appareils électriques		3 168	35,6	4 209	40,9
Instruments et appareils		371	17,7	376	19,4
Automobiles	pièces	12 116	69,1	14 414	87,3
Parties et accessoires d'automobiles et de tracteurs (sans moteurs)		600	4,7	696	5,1
Motocycles et mopeds	pièces	13 681	5,4	10 211	4,3
Avions	pièces	13	2,4	13	1,0
Pièces détachées d'avions (sans moteurs)		14	3,5	13	3,8

120. 24. 5. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

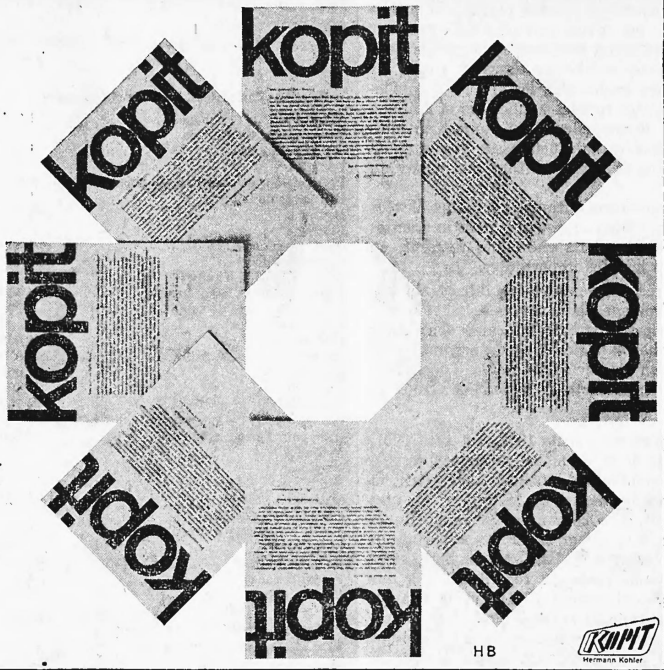


„Für die Konferenz schnell jedem eine Abschrift?"

Abschriften? Welch zeitraubende Mehrarbeit. Eine Lehrtochter – ein Kopit-Kombi – und das Problem ist gelöst. Mit diesem modernen Fotokopierapparat liegen im Nu weisse, scharfe Fotokopien vor. Egal wie die Vorlagen aussehen, wie dick sie sind, Blatt- oder Buchform, sämtliche Farben – Kopit-Kombi fotokopiert alles.

Kopit-Kombi
der Schweizer Fotokopierapparat
in formschönem Ganzmetallgehäuse.
Verschiedene Modelle ab Fr. 560.–
Verlangen Sie Detailprospekte!

Kopit AG Bern, Fabrik für Fotokopierapparate und Lichtpausmaachinen
Engehaldenstr. 22, Tel. 031 / 2 60 06



Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Il a été égaré un livret de dépôt B du Crédit Suisse, Genève, portant le

N° 41 847

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Gutag

STAHLMÖBEL

Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062 / 6 91 49

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

Vertrieb K. Herzog AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer,** Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kempterstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

Zu vergeben im AUHAFEN-BASEL

einige 1000 m² gedeckter Lagerraum

Es handelt sich hier um ein neu erstelltes Lagerhaus, das im Laufe der nächsten Monate in Betrieb genommen wird. Dasselbe verfügt über direkten Anschluss an die Rheinschiffahrt sowie über Bahn- und Strassenanschluss. Eventuell auch Langfristige Vermietung.

Interessenten sind gebeten, sich zu wenden unter Chiffre R 6052 Q an die Publicitas Basel.

Das SHAB. vereinigt in sich die Vorzüge der Tageszeitung mit denen der Fachschrift. Als Insertionsorgan ist es erstklassig!

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 auf Fr. 50.– brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer kann der

Coupon Nr. 36 mit netto Fr. 35.–

ab 24. Mai 1962 bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 23. Mai 1962.

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. AG., Schaffhausen

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 22. Mai 1962 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 auf Fr. 50.– brutto für die Prioritätsaktie und Fr. 100.– brutto für die Stammaktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 39 nach Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 35.– netto pro Prioritätsaktie und
Fr. 70.– netto pro Stammaktie

an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins, der Schaffhauser Kantonalbank und der Schweizerischen Volksbank.

Schaffhausen, den 22. Mai 1962. **Die Direktion.**

Hamberger & Cie. S.A., Berne

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 juin 1962, à 10 heures, à Bobigny (Seine), France, 17, rue Valentine.

Ordre du jour:

1° Rapport du président du conseil d'administration.
2° Rapport du contrôleur.
3° Examen du bilan et du compte «profits et pertes» de l'exercice 1961.
4° Approbation des rapports et des comptes. Décharges.
5° Nomination statutaire du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.

Messieurs les actionnaires peuvent dès le 25 mai 1962 prendre connaissance du rapport du président du conseil d'administration, du rapport du contrôleur, du bilan et du compte «profits et pertes», au siège de la société, Gerberngasse 8, à Berne.

Produits Martini & Rossi S.A. pour la Suisse, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juin 1962, à 10 heures, au siège de la société, 42-44, rue de Montchoisy, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Délibérations sur ces deux rapports.
4° Approbation des comptes et décisions y relatives.
5° Décharge au conseil d'administration et à l'office de contrôle.
6° Nominations statutaires.
7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle, le rapport de gestion et la proposition du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 25 mai 1962.

Genève, le 24 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Logos S.A., Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Logos S.A., Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per sabato 16 giugno 1962, alle ore 16.30 presso lo studio dell'Avv. DR. Renzo Rezzonico in Lugano, Viale Stefano Franscini 3, con il seguente ordine del giorno:

1° Presentazione dei conti e del bilancio 1961. Relazione del consiglio di amministrazione e dell'Ufficio di revisione. Deliberazione relativa allo scarico agli amministratori e revisori.
2° Nomina degli amministratori e del revisore.
3° Eventuali.

Per partecipare all'assemblea dovranno essere depositate le azioni almeno 10 giorni prima dell'assemblea, presso la sede sociale, dove saranno a disposizione, per essere consultati il conto profitti e perdite, il bilancio e il rapporto del revisore.

Lugano, 15 maggio 1962. **Il consiglio di amministrazione.**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

stollgiroflex
der moderne Bürodrehstuhl

Giroflex 9525

40 weitere Giroflex vom einfachsten bis zum Luxusmodell.

In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex
Koblenz / AG

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Inkasso

von Forderungen durch

GEZO
Verwaltungsbüro AG, Zofingen
Tel. (062) 8 20 52

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

BASLER VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT GEGEN FEUERSCHADEN, IN BASEL

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

98. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 5. Juni 1962, 11 Uhr, in das Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Elisabethenstrasse 46 in Basel, zur Behandlung nachstehender Traktanden eingeladen:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes, Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle und zweier Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung 1962.

Laut § 25 der Statuten sind diejenigen Herren Aktionäre stimmberechtigt, auf deren Namen die Aktien in den Registern der Gesellschaft acht Tage vor der Abhaltung der Generalversammlung eingetragen sind.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können gegen Einsendung oder Vorweisung des Anmeldeformulares ab 25. Mai 1962 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden, wo vom gleichen Tage an auch die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle aufliegen.

Basel, den 22. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Aeussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 65 per 1. Juni 1962 ab
3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929
Coupons Nr. 66 per 15. Juni 1962 ab
3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.– pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
} oder einer ihrer Niederlassungen
Bank Leu & Co AG., Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel

Die Obligationen der 3% (6%) Anleihe Stadt Santiago de Chile von 1929, deren Couponsbogen nach Abtrennung der Coupon Nr. 65 erschöpft sind, werden im Laufe des Monats September 1962 gegen neue Titel mit Coupons Nr. 66–131 umgetauscht. Eine entsprechende Anzeige wird zur gegebenen Zeit in den Pflichtblättern erscheinen.

Aus Auftrag:

Zürich, 24. Mai 1962. **Schweizerische Kreditanstalt.**

Von Grossfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

Büro-Schreibtische nur Fr. 395.–

Schweizer Fabrikat

2 Hängereg.-Schubladen auf Kugellagern, 6 Schrägplatten. Material- und Auszugschieber inbegriffen. Bestellen Sie jetzt für **SOFORTLIEFERUNG** oder auf gewünschtes Datum. Einzelkorpus Fr. 195.–. Ferner Auswahl verschiedener Schreibtische mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschinentische, Winkelkomb., Formulargestelle, Tische, Bürostühle. **Besichtigen oder Prospekte verlangen:** B. Reinhards Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Telephon 051 47 11 14.

Untermühle Zug

Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 5. Juni 1962, 14.30 Uhr, im Hotel «Rosenberg», Zug.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1961.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1961. Entlastung der Verwaltung und Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Statutarische Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 25. Mai 1962 an ordnungsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können unter Vorweisung der Titel auf dem Gesellschaftsbureau bezogen werden. Drei Tage vor der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 24. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Broschüre

Warenumsatzsteuer

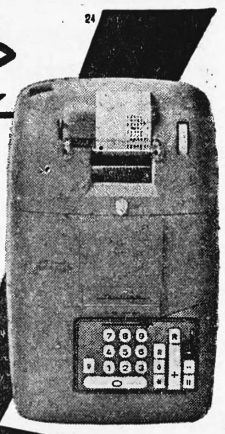
(Ausgabe April 1962)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

24

WALTHER Duplex



Zwei 12-stellige Saldierwerke in einer Maschine. Wahlweiser Direktanruf von Werk 1, Werk 2 oder beider Werke gleichzeitig durch individuelle Werktasten. Automatische Summenspeicherung. Arbeitstempo 200 Drucke in der Minute.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Télésiège des Mayens de Bruson S.A., Bagnes (VS)

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 6 juin 1962, à 14 heures 30, Salle Concordia, Châble/Bagnes.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Propositions et décisions relatives à:
   a) Augmentation du capital social;
   b) Fixation des conditions du droit préférentiel des actionnaires pour la souscription des nouvelles actions.
   c) Convention avec la Bourgeoisie d'Orsières.
3° Divers.

Les actionnaires exercent leur droit de vote proportionnellement à la valeur nominale de toutes les actions qu'ils représentent. Chaque action donne droit à une voix. Chaque actionnaire peut faire représenter ses actions par un autre actionnaire ou un tiers, il se légitimera en présentant les actions.

Bagnes, le 22 mai 1962. **Télésiège des Mayens de Bruson S.A.:** L'administration.

Zyma S.A., Nyon

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 18 mai 1962 a fixé le dividende pour l'exercice 1961 à 10%, soit Fr. 10.– par action, moins impôts fédéraux 30%, net Fr. 7.–.

Le coupon N° 6 est payable dès lundi 21 mai 1962, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et de la Banque Gonet & Cie S.A., à Nyon.

Le conseil d'administration.

Damyr S.A., Breganzona

L'assemblea generale ordinaria

degli azionisti è convocata negli uffici della società in via Ariosto N° 6, a Lugano, il sabato 9 giugno 1962, alle ore 10, per l'esame delle seguenti

Trattande:

1° Esame ed approvazione del primo bilancio annuale e del conto profitti e perdite.
2° Nomina nuovo consiglio di amministrazione ed ufficio di revisione.
3° Programma di attività.
4° Eventuali.

Con distinta stima: pp. **DAMYR S.A.**

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

für Mittwoch, den 6. Juni 1962, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, 3, avenue Benjamin-Constant, in Lausanne

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1961 und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Erhöhung des Aktienkapitals:
   a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Franken 4 000 000.– auf Fr. 6 000 000.– durch die Ausgabe zu pari von 10 000 Inhaberaktien im Nennwert von Fr. 200.–, verbunden mit je einem Genußschein ohne Nennwert;
   b) Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von Fr. 2 000 000.– nom. neue Aktien;
   c) Abänderung von Art. 6 und 13, Absatz 1, der Statuten;
   d) Beschlussfassung über die Gewährung eines Bezugsrechtes an die Aktionäre im Verhältnis von einer neuen Aktie auf je 2 alte Aktien und Erteilung einer Vollmacht an den Verwaltungsrat zur Durchführung.
6. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können ab heute bis inklusive 1. Juni 1962 bei der Generaldirektion, 3, avenue Benjamin-Constant, in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden (Art. 16 der Statuten).

Die Bilanz-, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes sowie der Antrag auf Abänderung von Artikel 6 und 13, Absatz 1, der Statuten, liegen ab 26. Mai 1962 bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Lausanne, den 16. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

PUBLICITAS

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le mercredi 6 juin 1962, à 14 h. 30, au siège social, 3, avenue Benjamin-Constant, à Lausanne

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votation sur les résultats de l'exercice 1961 et sur la décharge à donner au conseil d'administration ainsi qu'à l'organe de contrôle.
4° Décision sur la répartition du bénéfice net.
5° Augmentation du capital social.
   Il s'agit de:
   a) décider d'augmenter le capital social de 4 000 000 de fr. à 6 000 000 de fr. par l'émission, au pair, de 10 000 actions nouvelles au porteur, de 200 fr. nom. chacune, accompagnées d'un bon de jouissance sans valeur nominale;
   b) constater la souscription et la libération intégrale de 2 000 000 de fr. nom. d'actions nouvelles;
   c) modifier en conséquence les articles 6 et 13, alinéa 1, des statuts;
   d) constater le droit préférentiel de souscription des actionnaires dans la proportion d'une nouvelle action pour deux actuelles et donner plein pouvoir d'exécution au conseil d'administration.
6° Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire, ainsi que du nombre de titres qu'il possède, le 1er juin 1962 au plus tard, à la direction générale, 3, avenue Benjamin-Constant, à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 16 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que le nouveau texte proposé pour la modification des articles 6 et 13, alinéa 1, des statuts, seront déposés à la direction générale et au siège des succursales, dès le 26 mai 1962.

Lausanne, le 16 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Les enveloppes-réponse font rentrer les commandes

Une des règles du succès: Simplifie au maximum la commande au client. C'est ainsi qu'est née la carte-réponse. Mais l'enveloppe-réponse revêt encore plus d'importance, car elle est plus discrète et permet l'envoi d'annexes. Songez-y à votre prochaine commande d'enveloppes.

C'est une question qui vaut la peine d'être examinée. Demandez une offre ou la visite de notre représentant. Vous savez que notre unique désir est de vous fournir de bonnes et belles enveloppes.

SCHALLER & Cie S.A.

SCHALLER

Fabrique d'enveloppes
Zurich 23, case postale
Téléphone 051/42 15 42

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Kraftwerke Mattmark AG., Saas-Grund (VS)

3¾%-Anleihe 1962 von Fr. 40 000 000 nominal

Ausgabepreis: 98,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel
Laufzeit: höchstens 15 Jahre
Zeichnungsfrist: 24. bis 30. Mai 1962, mittags

Jeder Aktionär ist vertraglich verpflichtet, den seiner Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Teil der produzierten Energie zu beziehen sowie den entsprechenden Teil der Jahreskosten zu bezahlen. In den Jahreskosten sind die Obligationenzinsen inbegriffen.

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 14. Mai 1962 nimmt die Kraftwerke Mattmark AG., Saas-Grund, zur teilweisen Finanzierung des Baues ihrer Kraftwerkanlagen im Saastal (Kanton Wallis) eine

3¾%-Anleihe von Fr. 40 000 000

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

Inhabertitel	von Fr. 1000 nominal
Jahrescoupons	auf den 30. Juni, deren erster am 30. Juni 1963 fällig wird
Laufzeit:	15 Jahre, d.h. bis 30. Juni 1977
Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit	seitens der Gesellschaft ganz oder teilweise nach 10 Jahren, d.h. erstmals auf den 30. Juni 1972
Emissionspreis:	98,40% plus 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 99%
Liberierungsfrist:	30. Juni bis 10. Juli 1962, mit Zinsverrechnung zu 3¾% ab 30. Juni 1962
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne

Von dieser Anleihe hat sich die Gesellschaft einen Betrag von Fr. 2 000 000 reserviert.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die restlichen Fr. 38 000 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

24. bis 30. Mai 1962, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

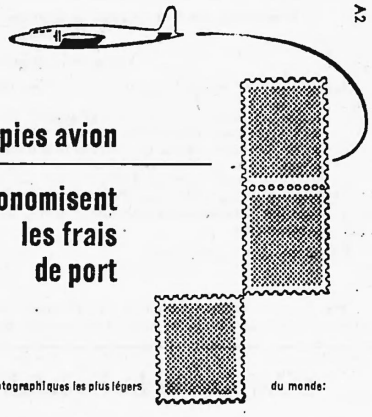
Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Schweizerische Volksbank — **Bank Leu & Co., AG.**

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Hentsch & Cie — **Lombard, Odier & Cie**
Kantonalbank von Bern — **Luzerner Kantonalbank**

Walliser Kantonalbank

A2



Les copies avion

économisent les frais de port

Un des papiers photographiques les plus légers du monde:

Le papier avion

Agfa Copyrapid

Copies conformes à l'original, à l'épreuve de la lumière et de la chaleur. Reproduction de toute les couleurs (impression, machine à écrire, stylo à bille, crayon, encre, crayon de couleur, timbre caoutchouc).

Le papier avion vient compléter heureusement le vaste assortiment Copyrapid. Outre cette sorte spéciale, il comprend entre autres les papiers Copyrapid à un seul côté, à deux côtés et sur support de carton (pour fichiers).

Il existe aussi le papier positif Copyrapid pour la multicopie (5 copies d'un même négatif).

Quant au feuillet offset Copyrapid en aluminium, il permet d'obtenir en quelques secondes une plaque prête pour l'impression sur votre petite offset de bureau.

La photocopie parfaite

sur Agfa-Copyrapid — un profit pour votre entreprise

Agfa

Le tirage des copies Copyrapid est facile et rapide. Même le débutant y parvient d'emblée tant le papier et l'appareil sont d'une grande simplicité d'emploi. Demandez nos prospectus sur le procédé Agfa Copyrapid. Sur désir, démonstration du papier et des appareils par les distributeurs agréés.

Pour tous renseignements: AGFA-PHOTO S.A., Case postale, Zurich 27

3¾% Zins vergüten wir auf neuen

Kassascheinen

mit einer Laufzeit von 3 bis 6 Jahren

289-16

Gewerbekasse in Bern

Handels- u. Hypothekenbank, Bahnhofplatz 7, Tel. 031/2 28 26

Kassenstunden | 8 bis 12 und 13 bis 16.30 Uhr

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, mit Vertretungen und Korrespondenten in den meisten Ländern Europas, in Kanada und Südamerika

empfiehlt sich für:

Steuerberatung und Vertretung in Steuersachen

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Sonnmatt Luzern

Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.

Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04 /6

EXPERTA
Fiduciaire S.A.

Révisions
Organisation
d'entreprises
Questions fiscales

Zurich	Bâle	Berne	Lausanne
Bahnhofstrasse 79	Dufourstrasse 25	Gartenstrasse 3	Bellefontaine 2
(051) 25 74 48	(061) 24 58 58	(031) 3 02 35	(021) 23 66 66

Luftseilbahn Gerschnialp—Trübsee AG., Engelberg

34. Generalversammlung

Donnerstag, den 7. Juni 1962, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Hess, in Engelberg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1961. Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Bericht über den Stand der Vorarbeiten für die Erstellung der Trübsee-Kleintitlisbahnen.
5. Beschlussfassung betreffend Beteiligung von Fr. 500 000.— an der zu gründenden Gesellschaft Luftseilbahnen Trübsee-Kleintitlis.
6. Wahl des Verwaltungsrates auf vier Jahre.
7. Verschiedenes.

Engelberg, den 19. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat der Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG. Engelberg

P.S. Die Stimmausweise können am Versammlungstage gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ab 14 Uhr im Hotel Hess bezogen werden.

Schweizerische Sodafabrik, in Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 5. Juni 1962, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bärengasse 29, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme, beziehungsweise Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des auf Gewinn- und Verlustkonto verfügbaren Betrages.
5. Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrates (Art. 28 der Statuten).
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. Mai 1962 an im Büro der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der Geschäftsleitung in Zürich bis zum 4. Juni 1962, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

ALPINA

Versicherungs-Aktiengesellschaft

Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Rechnungsjahr 1961 auf brutto Fr. 63.— per Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 44 der Aktien 1—10 000 wird demnach ab heute an unserer Kasse mit Fr. 63.— brutto, abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 44.10 bezahlt. Die Einlösung erfolgt auch spesenfrei bei sämtlichen Sitzen des Schweizerischen Bankvereins.

Zürich, den 23. Mai 1962.

ALPINA
Versicherungs-Aktiengesellschaft:
Die Direktion.

Prata S.A., Genève

13, rue Bellot

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 juin 1962, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Approbation des comptes.
4° Décharge à l'administration.
5° Elections statutaires.
6° Divers.

Le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

«LA GÉNÉRALE», Société immobilière

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 7 juin 1962, à 11 heures, dans les bureaux de MM. Naef & Cie, Corraterie 18, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont à demander à MM. Naef & Cie, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition desactionnaires.

SOEBEN ERSCHIENEN!

Handbuch für Kaufleute, Verwaltungsbeamte, Fachlehrer, Handels- und Gewerbetreibende, Liegenschaftsbesitzer usw.

WIRTSCHAFTS LEHRE

von Dr. K. Felix

Der Verfasser, Rektor der kaufmännischen Berufsschule Luzern, behandelt in übersichtlicher Darstellung und sauberer theoretischer Linienführung die folgenden Gebiete der Betriebswirtschafts- und Volkswirtschaftslehre

Das Wirtschaften und seine Voraussetzungen
Das Geld als Wert- und Preismaßstab für Güter und Leistungen
Die Wertpapiere
Der Kauf, das geschichtliche Grundgeschäft des Kaufmanns
Die Unternehmungsformen
Unternehmerverbände und finanzielle Interessenahme zwischen Unternehmungen
Die Arbeit als Produktionsfaktor (inkl. AHV, EO, IV, SUVA usw.)
Grund und Boden als Produktionsfaktor (ausführliche Behandlung von Grundstückkauf und Bauvorgang, rechtlich und finanziell)
Das Kapital als Produktionsfaktor
Die Rechtshilfe bei Ansprüchen auf Geld, Güter und Leistungen (Zivilprozess, Betreibung)
Die öffentlichen Abgaben (Steuerwesen)

Preis des Buches, brosch. Fr. 12.–

Interessenten wird ausführliches Inhaltsverzeichnis auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

Das Buch ist im Buchhandel erhältlich sowie beim VERLAG C. J. BUCHER AG. LUZERN

Raffineries du Rhône S.A., Collombey-Muraz (VS)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 6 juin 1962, à 15 heures 30, à la salle communale de Collombey.

Ordre du jour:

1° Constatation de la souscription et de la libération des 250 000 actions nouvelles de Fr. 100 nominal, émises selon la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11 avril 1962.
2° Modification de l'article 5 des statuts, portant augmentation du capital social de Fr. 25 000 000 à Fr. 50 000 000.

La proposition de modification des statuts est tenue à la disposition des actionnaires dès la parution de la présente convocation, au siège de la société et à ses bureaux à Lausanne, 4, rue de la Paix.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions (ou un récépissé qui en tient lieu, émanant d'une banque) jusqu'au 30 mai 1962 auprès de l'une des banques ci-après, qui délivreront les cartes d'admission:

Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Cantonale du Valais, Sion
MM. Hentsch & Cie, Genève
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève
MM. Bordier & Cie, Genève
Banque Troillet & Cie S.A., Martigny
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

Lausanne, le 23 mai 1962.

Le conseil d'administration.

Boissons désaltérantes S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire pour le 7 juin 1962, à 11 heures, au siège de la société, 22, route de Renens, Prilly-Lausanne.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1961, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés dès le 25 mai 1962 au bureau de M. Borloz, expert-comptable, 4, Terreaux, Lausanne.

Le conseil d'administration.

Günstige Gelegenheit

NATIONAL Buchhaltungsmaschinen für Mittel- und Kleinbetriebe

Volltext und Kurztext kombiniert,
Modell 3000 mit 4 oder 6 Zählwerken.

NATIONAL Buchungsautomaten

Klasse 31, 32 und 33, neueste Modelle, 6–16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis **50% billiger als neue,** Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service, Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, **Zürich 45**
Tel. 051 33 66 36/37
Gegründet 1941 – Ia Referenzen